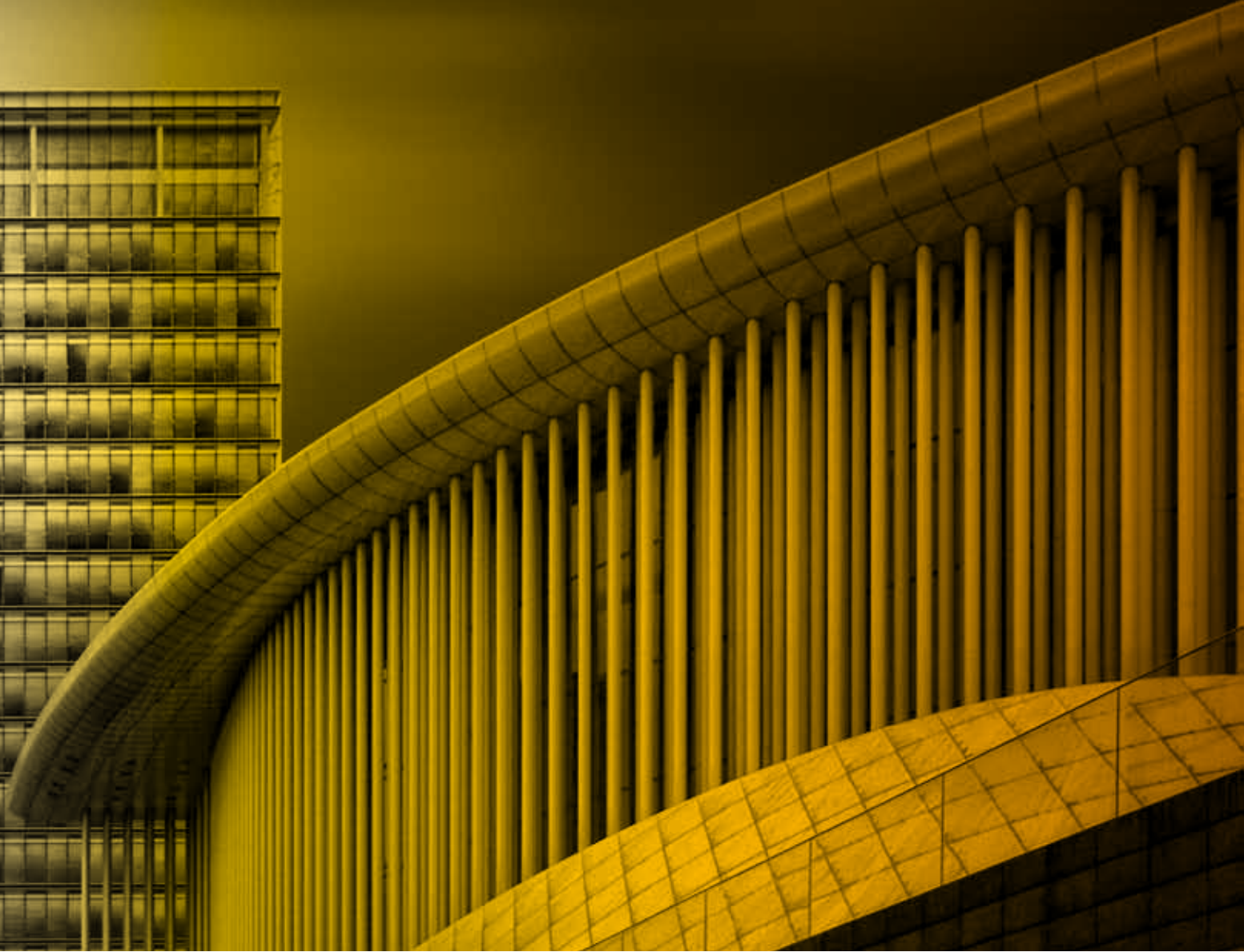
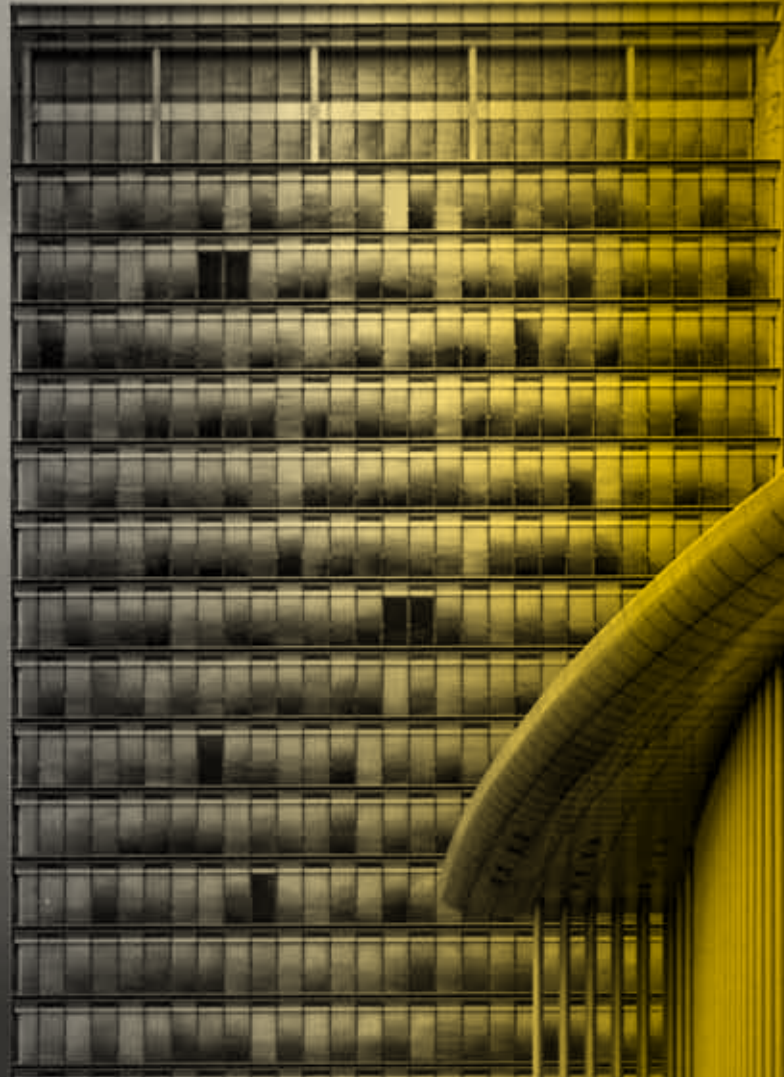


|||||
Rapport d'activité 2012
Jahresbericht 2012
Annual Report 2012

Établissement public Salle de Concerts
Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

Philharmonie Luxembourg
Orchestre Philharmonique du Luxembourg



Bienvenue	4
-----------------	---

Orchestre Philharmonique du Luxembourg	12
---	----

Philharmonie Luxembourg	14
----------------------------------	----

Les salles Die Säle The halls	15
Grand Auditorium	16
Salle de Musique de Chambre	17
Espace Découverte	18
Autres espaces Weitere Räume Other areas	19

Programme	22
-----------------	----

Orchestres Orchester Orchestras	23
Musique de chambre & Récitals Kammermusik & Récitals Chamber music & Recitals	24
Jazz, World & Easy listening	25
Special	26
Jeunes publics Konzerte für junges Publikum Young audiences	27
Highlights 2012	2

Partenaires	60
-------------------	----

Amis de l'OPL Solistes Européens, Luxembourg Camerata Orchestre de Chambre du Luxem- bourg Academy Chamber Orchestra	61
Autres partenaires de coopération Weitere Koope- rationspartner Further cooperations partners	62
Partenariats économiques Wirtschaftspartner- schaften Business partners	64
Location d'espaces Betriebswirtschaftliche Nutzung Other corporate use	68
Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre	70
European Concert Hall Organisation (ECHO)	72

Chiffres	76
----------------	----

Charges et produits Aufwand und Ertrag Income and expenses	77
Statistiques Statistik Statistics	78
Publics Publikum Audiences	80

Communication	84
---------------------	----

Information & Billetterie	85
Contact avec les médias, site web & médias sociaux	86
Publications	88

Organisation	92
--------------------	----

Organisation	93
L'équipe de la Philharmonie	94

Bienvenue | Willkommen | Welcome



Matthias Naske
Directeur Général

photo: Sébastien Grébillé

Madame, Monsieur,
Chers amis de la musique,

2012 a été une année de changement pour l'Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte. À l'initiative de la Ministre de la Culture, Madame Octavie Modert, et après des débats intensifs au sein de comités d'experts et du Parlement, la loi qui fixe le cahier des charges de l'Établissement public et qui constitue l'organisation a été modifiée fin 2011. Outre les activités définies depuis la fondation de la salle de concerts en 2002 – le fonctionnement du bâtiment de la Philharmonie et la planification, la production, la médiation et la commercialisation du large éventail de concerts de la maison – la gestion de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg fait partie du cahier de charges de l'Établissement public depuis le début de l'année 2012.

C'était un grand challenge pour tous les intéressés, puisqu'il s'agissait d'unir deux organisations indépendantes, dotées d'une histoire et d'une culture d'entreprise différentes. Parallèlement au passage de deux conseils d'administration indépendants à une seule nouvelle entité, Pierre Ahlborn a été nommé président et Marcel Gross vice-président. Ces derniers succèdent ainsi à Damien Wigny, président fondateur de l'Établissement publics et à Jean Hoss, président de la Fondation Henri Pensis (jusqu'à la personne civile de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg), ainsi qu'au vice-président des deux organisations, Guy Dockendorf. Un vœu central du directeur général et de l'équipe de direction, fortement soutenus par le président et par les membres du nouveau conseil d'administration, était de développer d'emblée une culture d'entreprise commune, adaptée à la motivation et au potentiel d'une équipe de collaborateurs issus de domaines professionnels foncièrement différents. Que ce soit le chef d'orchestre en titre ou les musiciens professionnels, les collaborateurs hautement spécialisés de l'équipe de scène, du marketing ou de l'administration – tous les salariés de l'Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte servent ensemble la vie culturelle de ce pays et, par la conscience de leurs responsabilités professionnelles, permettent qu'une institution culturelle marquante assume sa mission de service public.

Fin août 2012 a été rendue officielle la cessation de mes fonctions de directeur fondateur de la Philharmonie. Dès l'été 2013, j'assumerai en effet la direction du Konzerthaus de Vienne. Un comité composé de quatre directeurs de salles de concert européennes majeures et de membres du conseil d'administration de l'Établissement public a procédé à une sélection qui a abouti à la nomination de Stephan Gehmacher, qui assumera la direction générale et artistique de l'Établissement public à partir d'août 2013. 2012 a vu aussi le départ de Stefan Rosu, qui avait accompagné activement la phase de transition de l'orchestre vers sa nouvelle structure.

Parallèlement à tous ces changements structurels et personnels, le programme de la salle et de l'orchestre s'est présenté avec la qualité, la densité et la variété habituelles. Outre les domaines ayant fait leurs preuves, certaines nouveautés –par exemple la programmation et l'identité visuelle de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg – ont vu le jour et connu le succès au cours de l'année 2012. Avec au total 374 événements, 154 213 visiteurs, un nombre record d'abonnements vendus et surtout de nombreux grands moments de musique, l'année 2012 soutient toutes les comparaisons. Les pages suivantes vous en rappelleront quelques-uns des événements les plus marquants.

Bien cordialement,
Matthias Naske
Directeur général

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Musikfreunde,

2012 war ein Jahr des Wandels für das Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte. Auf Initiative der Kulturministerin Octavie Modert und nach eingehender Diskussion und Vorbereitung in den Fachausschüssen und im Parlament war das Gesetz, das die Aufgabenstellung des Établissement public bestimmt und die Organisation konstituiert, Ende 2011 verändert worden. Neben die seit der Gründung im Jahr 2002 definierten Aktivitäten – den Betrieb des Philharmonie-Gebäudes und die Planung, Produktion, Vermittlung und Vermarktung der vielschichtigen Konzertangebote des Hauses – trat mit Beginn des Jahres 2012 der Betrieb des Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

Für alle Beteiligten war das mit großen Herausforderungen verbunden, galt es doch, zwei unabhängige Unternehmen mit unterschiedlichen Geschichten und Betriebskulturen zu einen. Hand in Hand mit dem Wechsel von zwei unabhängig voneinander tätigen Verwaltungsräten zu einem neuen, einheitlichen Verwaltungsrat ging die Bestellung von Pierre Ahlborn zum Präsidenten und von Marcel Gross zum Vizepräsidenten. Diese lösten den Gründungspräsidenten des Établissement public, Damien Wigny, den Präsidenten der Stiftung Henri Pensis (des bisherigen Rechtsträgers des Orchestre Philharmonique du Luxembourg), Jean Hoss, sowie den Vizepräsidenten beider Organisationen, Guy Dockendorf, in ihren Funktionen ab. Ein zentrales Anliegen des Generaldirektors und des Leitungsteams, tatkräftig unterstützt durch die Präsidenten und die Mitglieder des neuen Verwaltungsrats, war es, von Anfang an eine gemeinsam getragene Betriebskultur zu entwickeln, die der Motivation und dem Potenzial eines aus grundlegend unterschiedlichen Berufsfeldern stammenden Mitarbeiterstabs gerecht wird. Egal ob Chefdirigent oder Berufsmusiker, hochspezialisierter Mitarbeiter des Bühnenteams, des Marketings oder der Administration – alle Beschäftigten des Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte dienen gemeinsam dem kulturellen Leben dieses Landes und ermöglichen mit der verantwortungsvollen Wahrnehmung ihrer Aufgabe, dass eine profilierte kulturelle Institution ihren öffentlichen Auftrag erfüllt.

Ende August 2012 wurde offiziell bekanntgegeben, dass ich meine Tätigkeit als Gründungsintendant der Philharmonie ein Jahr später, im Sommer 2013, beenden werde, um die Intendanz der Wiener Konzerthausgesellschaft in Wien zu übernehmen. Ein professionell durchgeführtes Auswahlverfahren, an dem neben vier Intendanten führender Konzerthäuser Europas auch Mitglieder des Verwaltungsrats des Établissement public aktiv beteiligt waren, führte zu der Nomination und Bestellung von Stephan Gehmacher, der im August 2013 die künstlerische und organisatorische Gesamtleitung des Établissement public übernehmen wird. Im Sommer 2012 verabschiedete sich auch Stefan Rosu, der die Überführung des Orchesters in die beschriebene neue Struktur aktiv begleitete.

Parallel zu diesen vielfältigen Prozessen strukturellen und personellen Wandels präsentierte sich das Programmgeschehen des Hauses und des Orchesters in gewohnter Qualität, Dichte und Vielfalt. Im Kontext mit viel Bewährtem hatte so manches Neue – beispielsweise die Programmstruktur und das graphische Erscheinungsbild des Orchestre Philharmonique du Luxembourg – im Lauf des Jahres 2012 einen erfolgreichen Start. Mit insgesamt 374 Veranstaltungen, 154.213 Besuchern, einer Rekordzahl an verkauften Abonnements und vor allem mit vielen großen musikalischen Momenten braucht das Jahr 2012 keinerlei Vergleich zu scheuen. Die folgenden Seiten werden Ihnen einige der denkwürdigsten Konzertereignisse in Erinnerung rufen.

Mit herzlichen Grüßen
Matthias Naske
Generaldirektor

© Wade Zimmermann





photo: Sébastien Grébillé

Dear Ladies and Gentlemen,
Dear Music Lovers,

2012 was a year of change for the Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte. On the initiative of Octavie Modert, Secretary of State for Culture and Education, and following lengthy discussion and preparation in special committees and parliament, at the end of 2011 the law was altered determining the Établissement public's responsibilities and organization. Thus at the beginning of 2012, in addition to the activities defined for it since its founding in 2002 – operating the Philharmonie building as well planning, negotiating and marketing the hall's extensive and varied offerings – the organisation took over the operation of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

To all involved parties, that has posed the major challenges entailed in the integration of two independent enterprises with distinct histories and business cultures. Going hand in hand with the change from two independently functioning boards of directors to a single new unified board was the appointment of Pierre Ahlborn as president and of Marcel Gross as vice-president. They succeeded Damien Wigny, the Établissement public's founding president; Jean Hoss, president of the Henri Pensis Foundation (the previous legal entity of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg); as well as Guy Dockendorf, vice-president of both organisations. From the start, a central concern of the director general and the management team, actively supported by the president and members of the new board, has been to develop a jointly sustained business culture that realizes the motivation and potential of a staff deriving from fundamentally different professional areas. Whether the principal conductor, one of the orchestral musicians, a highly specialized member of the stage or marketing team or of the administration – the entire staff of the Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte collectively serve the cultural life of this country and, by responsibly carrying out their duties, enable a distinguished cultural institution to fulfil its public mission.

At the end of August 2012, it was officially announced that I would be stepping down as founding director of the Philharmonie a year later, in the summer of 2013, in order to take over the position of Intendant of the Wiener Konzerthausgesellschaft in Vienna. A professionally conducted search process, in which board members of the Établissement public as well as four managing directors of leading European concert halls were actively engaged, has led to the nomination and appointment of Stephan Gehmacher, who will assume the company's artistic and organizational leadership in August 2013. Also departing in summer 2012 was Stefan Rosu, who was actively involved in the orchestra's transition to the new structure described above.

During the implementation of these multi-faceted processes of structural and personnel change, the hall's and orchestra's programme activities carried on in their customary quality, frequency and variety. In conjunction with much that was tried and true, many innovations – for example the programme structure and the Orchestre Philharmonique du Luxembourg's graphic appearance – were successfully launched in the course of 2012. That year, enjoying a total of 374 events attended by 154,213 music lovers, a record number of subscriptions sold and, most importantly, numerous musical highlights, can stand any comparison. On the following pages, we recall some of the year's most memorable concert experiences.

With kind regards
Matthias Naske
Director General



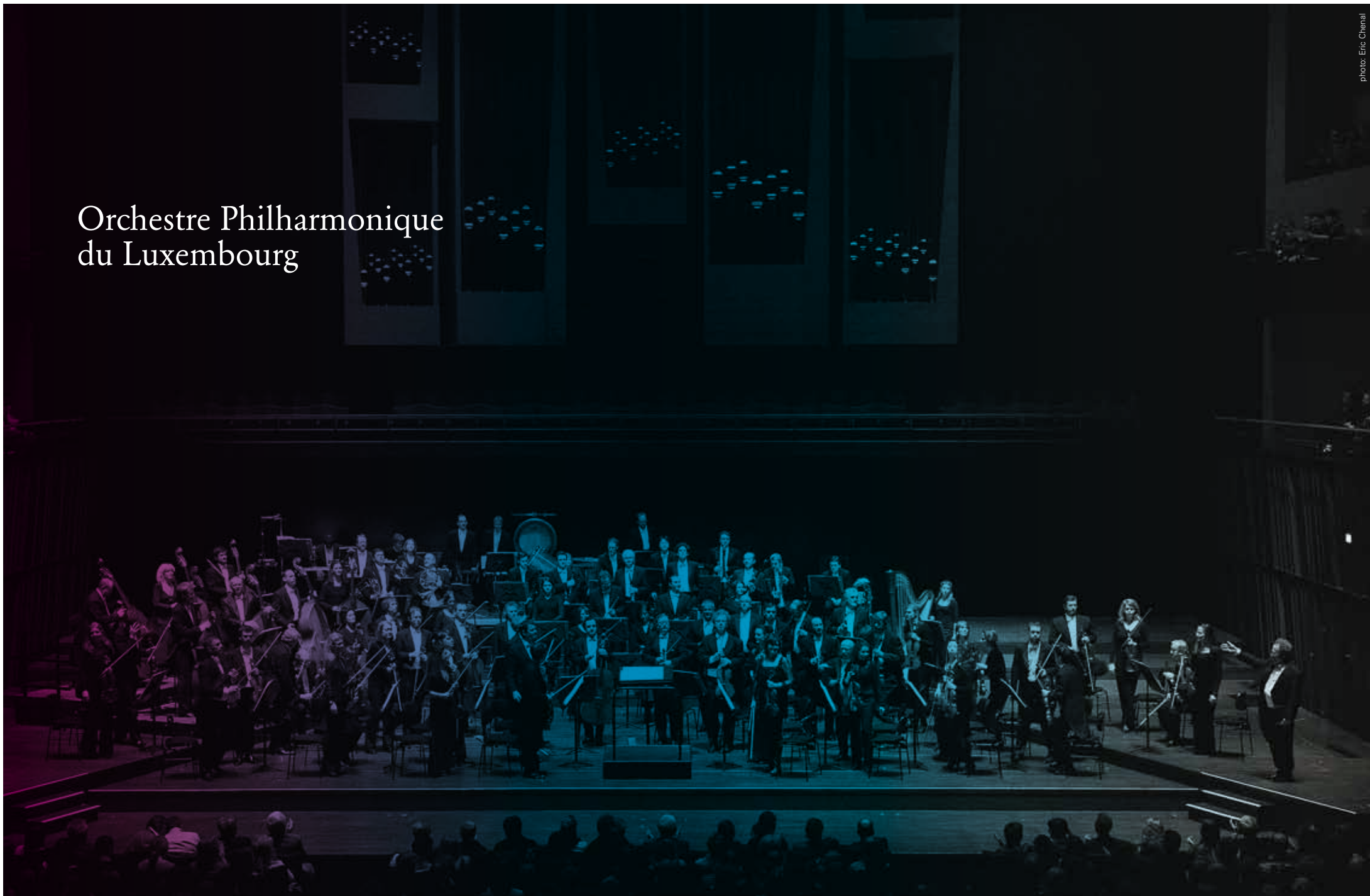
Thank you again,

as always -

- fantastic!

William Gaudel

Orchestre Philharmonique
du Luxembourg



Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL)

2012 a vu la fusion de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg avec la Philharmonie: l'OPL fait donc désormais partie de l'Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte. Son chef en titre, Emmanuel Krivine, a dirigé en 2012 des concerts de très haute qualité, en compagnie le plus souvent de solistes de grand prestige – dont les pianistes Radu Lupu, Robert Levin, Maria João Pires ou encore la soprano Susanne Elmark. Parmi les chefs invités de notoriété internationale, citons: Heinz Holliger avec le violoniste Thomas Zehetmair et Kazushi Ono avec le pianiste François-Frédéric Guy. Les voyages de l'OPL l'ont mené entre autres en Belgique (Bruxelles – Concert de gala des lauréats de la Chapelle Musicale Reine Elisabeth, Anvers), en France (Paris, Dijon, Grenoble, etc.) et à Prague (concert d'ouverture du Dvořák Prague Festival).

Deux nouvelles séries de concerts de l'OPL ont vu le jour à partir de septembre: la série thématique «Aventure+», au cours de laquelle on a pu entendre, autour de la thématique «Tristan goes to India», la *Turangalila-Symphonie* de Messiaen associée à des extraits du *Tristan und Isolde* de Wagner, sous la direction de Susanna Mälkki, ainsi qu'un concert «Celtic connections» consacré à de la musique écossaise avec cornemuse, et dans la série «Matinées», c'est le chef de légende Frans Brüggen, célèbre pour son approche historique de la musique des 17^e et 18^e siècles, qui a dirigé des œuvres du classicisme viennois.

2012 wurde die Fusion von Orchestre Philharmonique du Luxembourg und Philharmonie vollzogen; das OPL wurde Teil des Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte. Sein Chefdirigent Emmanuel Krivine leitete 2012 erneut Konzerte auf höchstem Niveau, bei denen häufig auch international renommierte Solisten zu hören waren, etwa die Pianisten Radu Lupu, Robert Levin, Maria João Pires oder die Sopranistin Susanne Elmark. Unter den Gastdirigenten befanden sich so profilierte Musikerpersönlichkeiten wie Heinz Holliger, der mit dem Violonisten Thomas Zehetmair auftrat, und Kazushi Ono, der von dem Pianisten François-Frédéric Guy nach Luxemburg begleitet wurde. Tourneen führten das OPL u.a. nach Belgien (Brüssel, Galakonzert der Preisträger der Chapelle Musicale Reine Elisabeth, Anvers), Frankreich (u.a. Paris, Dijon und Grenoble) und Prag (Eröffnungskonzert Dvořák Prague Festival).

Zwei neue OPL-Reihen spiegelten ab September die neue Programmstruktur des OPL wider: zum einen die thematisch angelegte Reihe «Aventure+», in deren Rahmen die Konzerte «Tristan goes to India» (mit Messiaens *Turangalila-Symphonie* und Auszügen aus Wagners *Tristan und Isolde* unter Leitung von Susanna Mälkki) und «Celtic connections» (mit schottischer Musik und einem Dudelsackspieler) stattfanden, zum anderen die Reihe «Matinées» (u.a. mit dem für seinen historisch fundierten Ansatz bei der Interpretation der Musik des 17. und 18. Jahrhunderts berühmten Dirigenten Frans Brüggen, der ein Konzert mit Werken der Wiener Klassik leitete).

In 2012, the Orchestre Philharmonique du Luxembourg merged with the Philharmonie; from now on, the OPL is an integral part of the Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte. During the past season, OPL's chief conductor, Emmanuel Krivine, conducted concerts of the highest quality with prestigious soloists, such as pianists Radu Lupu, Robert Levin and Maria João Pires, and soprano Susanne Elmark. Among internationally renowned guest conductors we mention Heinz Holliger together with violinist Thomas Zehetmair and Kazushi Ono with pianist François-Frédéric Guy. The orchestra's travels took it to Belgium (to Brussels for the prize-winners' concert of the Queen Elisabeth Music Chapel Antwerp), to France (Paris, Dijon, Grenoble, etc.) and to Prague (for the opening concert of the Dvořák Prague Festival).

In September, the OPL initiated two new concert series. The series «Aventure+», oriented around specific themes, combined Messiaen's *Turangalila Symphony* with excerpts from Wagner's *Tristan and Isolde* in the concert «Tristan goes to India» conducted by Susanna Mälkki, while the concert «Celtic Connections» was dedicated to Scottish bagpipe music. In the new series «Matinées», legendary conductor Frans Brüggen, noted for his historical interpretation of music from the 17th and 18th centuries, conducted works of the Viennese Classic.

Philharmonie
Luxembourg



Les salles | Die Säle | The halls

|||||
Avec son large Grand Foyer ouvert, entouré de ses 823 colonnes, le bâtiment de la salle de concerts inaugurée en 2005 Place de l'Europe invite à la découverte. Trois salles s'offrent aux auditeurs: le Grand Auditorium, la Salle de Musique de Chambre et l'Espace Découverte. La Philharmonie dispose ainsi d'espaces idéalement conçus pour les concerts les plus divers. Concerts symphoniques ou de jazz, soirées de musique de chambre ou récitals de solistes, expériences multimédias entre électronique, film, vidéo et art, ou ateliers musicaux interactifs pour enfants ou adolescents – les artistes et le public trouvent dans chaque salle des conditions d'écoute optimales.

Le désir d'associer le maximum de personnes à cet événement unique qu'est un concert réussi s'exprime dans l'architecture singulière de la Philharmonie, mais elle se traduit surtout par ses programmes toujours diversifiés et de la plus haute qualité. La Philharmonie souhaite créer un lien, aussi bien entre les artistes et le public qu'entre le Luxembourg, la Grande Région et le monde musical international.

|||||
Zum Entdecken des seit 2005 bestehenden Konzerthauses an der Place de l'Europe bietet sich zunächst das weite, offene, von 823 Säulen umgebene Grand Foyer an. Zum genauen Zuhören laden dann die drei Säle im Inneren des Gebäudes ein: Mit dem Grand Auditorium, der Salle de Musique de Chambre und dem Espace Découverte verfügt die Philharmonie über ideale Räumlichkeiten für Konzerte unterschiedlichster Art. Egal ob Symphonie- oder Jazzkonzert, Kammermusikabend oder Solo-Récital, multimediales Experiment zwischen Elektronik, Film, Video und Kunst oder interaktiver Musik-Workshop für Kinder und Jugendliche – in jedem Saal finden Künstler und Publikum gleichermaßen optimale Rahmenbedingungen vor.

Der Wunsch, möglichst viele Menschen teilhaben zu lassen an jenem einzigartigen Ereignis, das ein gelungenes Konzert darstellt, kommt in der einzigartigen Architektur und Akustik, vor allem aber im breit gefächerten, stets höchsten qualitativen Ansprüchen verpflichteten Programm zum Ausdruck. Mit ihm schlägt die Philharmonie Brücken – zwischen Künstlern und Publikum, aber auch zwischen Luxemburg, der Großregion und der internationalen Musikwelt.

|||||
The ample, open Grand Foyer, surrounded by 823 columns, welcomes visitors into the Philharmonie complex which has stood in Place de l'Europe since 2005. The three halls in the building then invite the spectators to its listening experiences: with the Grand Auditorium, the Salle de Musique de Chambre and the Espace Découverte, the Philharmonie boasts ideal venues for a wide range of concerts. Symphonic and jazz concerts, chamber music evenings and solo recitals, multi-media experiments with electronics, film, video and art or interactive music workshops for children and the young – in every hall artists and audiences find a perfect setting for their encounter with music.

The desire to make every unique event, represented by a successful concert, available to as many people as possible finds its realisation in the Philharmonie's distinctive architecture and most importantly in a rich, varied and high-quality programme. With this proposal the Philharmonie builds bridges – between artists and audiences, but also between Luxembourg, the Greater Region and the international music world.

Grand Auditorium (GA)

Dans le Grand Auditorium, les qualités d'une salle de concerts en forme traditionnelle de «boîte à chaussures» sont accentuées par une particularité architecturale: les tours de loges disposées latéralement contribuent non seulement à l'excellente acoustique, mais donnent aussi un aperçu direct de ce qui se passe sur scène. De plus, les auditeurs des tours de loges ont une vue imprenable sur les rangées de sièges bleus du parterre en pente qui, vues d'en haut, font songer à des vagues ondoyant lentement.

La conception ingénieuse du Grand Auditorium enthousiasme régulièrement aussi bien les musiciens que le public, et à juste titre: du point de vue acoustique et optique, le parterre, le balcon adjacent, les fauteuils d'orgue surplombant la scène et les fauteuils de tour bordant la salle ne le cèdent en rien aux tours de loges qui s'élèvent vers le ciel.

Intégré à la conception architecturale, l'orgue du facteur berlinois Karl Schuke avec ses 6 768 tuyaux se situe au front du Grand Auditorium.

Capacité d'accueil normale: 1 307 personnes
Capacité d'accueil maximale: 1 472 personnes

Volume acoustique: 19 300 m³
Temps moyen de réverbération: 2 secondes

Scène: 170 à 280 m²

Das Grand Auditorium verbindet die Vorzüge eines klassischen kastenförmigen Konzertsaals mit einer architektonischen Besonderheit: den seitlich angeordneten Logentürmen. Sie tragen nicht nur maßgeblich zur hervorragenden Akustik bei, sondern erlauben auch direkte Einblicke in das Geschehen auf der Bühne. Die Zuhörer in den Logentürmen kommen zudem in den Genuss der Aussicht auf die blauen Sitzreihen des ansteigenden Parketts, die von oben betrachtet an sanft wogende Wellen erinnern.

Die raffinierte Gestaltung des Grand Auditorium sorgt regelmäßig für Begeisterung bei Musikern und Publikum – und dies völlig zu Recht: In akustischer oder optischer Hinsicht stehen das Parkett, der anschließende Balkon, die über der Bühne thronenden Fauteuils d'Orgue und die umlaufenden Fauteuils de tour den hoch aufragenden Logentürmen in nichts nach.

In das architektonische Gesamtkonzept eingebunden ist auch die 6.768 Pfeifen zählende Orgel aus der Berliner Orgelwerkstatt Karl Schuke an der Stirnseite des Grand Auditorium.

Normales Fassungsvermögen: 1.307 Personen
Maximales Fassungsvermögen: 1.472 Personen

Akustisches Raumvolumen: 19.300 m³
Durchschnittliche Nachhallzeit: 2 Sekunden

Bühne: 170 bis 280 m²

The Grand Auditorium combines the advantages of a classical «shoe-box» shaped concert hall with an architectural peculiarity: the lateral loggia towers, which not only offer significant acoustic benefits but also afford an unblocked view of the events on the stage below. Spectators in the loggias can also enjoy the sight of the rising rows of blue seats in the stalls, which viewed from above look like gentle waves.

The refined shape of the Grand Auditorium always elicits enthusiastic responses from musicians and audiences alike; rightly so: acoustically and visually the stalls, the adjacent balcony and the Fauteuils d'Orgue with their commanding view over the stage and the Fauteuils de tour of the towering loggias are absolutely unrivalled.

The overall architectonic design further includes the organ with its 6,768 pipes from Karl Schuke's Berlin organ studio set on the front side of the Grand Auditorium.

Normal occupancy: 1,307 visitors
Maximum occupancy: 1,472 visitors

Hall volume: 19,300 m³
Average reverberation: 2 seconds

Stage: 170 to 280 m²



photo: Sebastian Giehl

Salle de Musique de Chambre (SMC)

L'excellente acoustique de la Salle de Musique de Chambre est due en premier lieu au réflecteur sonore surplombant la scène qui, associé à la courbe des murs et au plafond changeant, non seulement suscite de fascinantes sensations auditives, mais encore contribue à une impression d'intimité et à une haute concentration de l'écoute.

Qu'il s'agisse d'un récital ou d'un concert «After-Work»: dès les premières notes, toute l'attention est dirigée vers la musique, car même le plus infime pianissimo peut être perçu dans toute sa netteté, jusqu'aux derniers rangs de cette salle au dessin non conventionnel.

Capacité d'accueil: 313 personnes

Volume: 8 053 m³

Temps moyen de réverbération: 1,4 seconde

Scène: 80 m²

Ihre hervorragende Akustik verdankt die Salle de Musique de Chambre nicht zuletzt dem Schallreflektor über der Bühne, der gemeinsam mit den geschwungenen Wänden und der gefächerten Decke nicht nur für faszinierende Höreindrücke sorgt, sondern auch zu einem intimen Raumgefühl und einer hochkonzentrierten Hör-Atmosphäre beiträgt.

Ob Streichquartett oder «After-Work-Chillout»: Spätestens nachdem die ersten Töne erklingen sind, ist alle Aufmerksamkeit auf die Musik gerichtet, denn selbst das zarteste Pianissimo ist in den letzten Reihen des unkonventionell geschnittenen Saals noch deutlich zu vernehmen.

Fassungsvermögen: 313 Personen

Raumvolumen: 8.053 m³

Durchschnittliche Nachhallzeit: 1,4 Sekunden

Bühne: 80 m²

The outstanding acoustics of the Salle de Musique de Chambre are in large part due to the acoustic reflector above the stage which, together with the curved walls and the fanned-out ceiling, creates fascinating auditory impressions and contributes to an intimate sense of space with a highly concentrated listening atmosphere.

Whether it is a string quartet or an «after-work» chill-out: as soon as the first strains of music are heard everyone's attention is riveted on the music, for even the most delicate pianissimo can be clearly heard even in the last rows of this unconventionally laid out hall.

Occupancy: 313 visitors

Hall volume: 8,053 m³

Average reverberation: 1.4 seconds

Stage: 80 m²

photo: Francois Zuidberg



Espace Découverte (ED)

18

L'Espace Découverte se prête à la création de mystérieux mondes sonores, de musique de chambre ou d'électronique, ainsi qu'à la réalisation de spectacles de théâtre musical pour le jeune public. C'est donc un lieu idéal pour les découvreurs de sons de tous âges. De la boîte noire à un univers fantastique aux couleurs chatoyantes: l'Espace Découverte est, certes, la plus petite salle de la Philharmonie, mais elle est aussi la plus modulable, grâce à son acoustique réglable et à la flexibilité de sa capacité d'accueil.

Superficie: 250 m²

Capacité d'accueil: environ 150 places
à disposition variable

Capacité d'accueil maximale: 180 personnes

Volume: 2 013 m³

Temps de réverbération: 0,6–1,2 seconde

Das Abtauchen in geheimnisvolle kammermusikalische oder elektronische Klangwelten ermöglicht der Espace Découverte genauso wie die Realisierung verspielter Musiktheater-Inszenierungen für junges Publikum. Damit erweist er sich als ideales Refugium für Klangentdecker jeden Alters. Von der Black Box bis hin zur bunt schillernden Fantasiewelt: Der kleinste Saal der Philharmonie ist dank seiner verstellbaren Akustik und seiner Flexibilität hinsichtlich Bestuhlung und Fassungsvermögen auch der wandelbarste.

Fläche: 250 m²

Fassungsvermögen: rund 150 Sitzplätze,
variable Bestuhlung

Maximales Fassungsvermögen: 180 Personen

Raumvolumen: 2.013 m³

Nachhallzeit: 0,6–1,2 Sekunden

The Espace Découverte allows the visitor to sink into the mysterious world of chamber or electronic music as well as young audiences to enjoy playful music theatre productions. This is the ideal refuge for sound explorers of all ages. From the Black Box to the colourful, vibrant fantasy world: the smallest hall at the Philharmonie boasts adjustable acoustics and flexible seating and capacity which also make it the most versatile.

Floor space: 250 m²

Occupancy: approximately 150 seats, adaptable seating
Maximum occupancy: 180 visitors

Hall volume: 2,013 m³

Reverberation: 0.6–1.2 seconds



photo: Sébastien Grébillé

Autres espaces | Weitere Räume | Other areas

|||||
Aux trois salles de concerts de la Philharmonie s'ajoutent des espaces à usage polyvalent:

Grand Foyer

Superficie: 2 700 m²

Capacité d'accueil maximale: 1 300 personnes

Foyer Ciel Ouvert

Superficie: 150 m²

Capacité d'accueil maximale: 140 personnes

Foyer Espace Découverte

Superficie: 100 m²

Capacité d'accueil maximale: 80 personnes

Salon d'Honneur

Superficie: 53 m²

Capacité d'accueil maximale: 40 personnes

Salles de Répétition 1 & 2

Superficie: 70 m² chacune

Capacité d'accueil maximale: 50 personnes

|||||
Zu den drei Konzertsälen der Philharmonie kommen weitere, vielseitig nutzbare Räume hinzu:

Grand Foyer

Fläche: 2.700 m²

Maximales Fassungsvermögen: 1.300 Personen

Foyer Ciel Ouvert

Fläche: 150 m²

Maximales Fassungsvermögen: 140 Personen

Foyer Espace Découverte

Fläche: 100 m²

Maximales Fassungsvermögen: 80 Personen

Salon d'Honneur

Fläche: 53 m²

Maximales Fassungsvermögen: 40 Personen

Salles de Répétition 1 & 2

Fläche: je 70 m²

Maximales Fassungsvermögen: 50 Personen

|||||
In addition to its three concert halls, the Philharmonie houses other multi-use areas:

Grand Foyer

Floor space: 2,700 m²

Maximum occupancy: 1,300 visitors

Foyer Ciel Ouvert

Floor space: 150 m²

Maximum occupancy: 140 visitors

Foyer Espace Découverte

Floor space: 100 m²

Maximum occupancy: 80 visitors

Salon d'Honneur

Floor space: 53 m²

Maximum occupancy: 40 visitors

Salles de Répétition 1 & 2

Floor space: 70 m² each

Maximum occupancy: 50 visitors

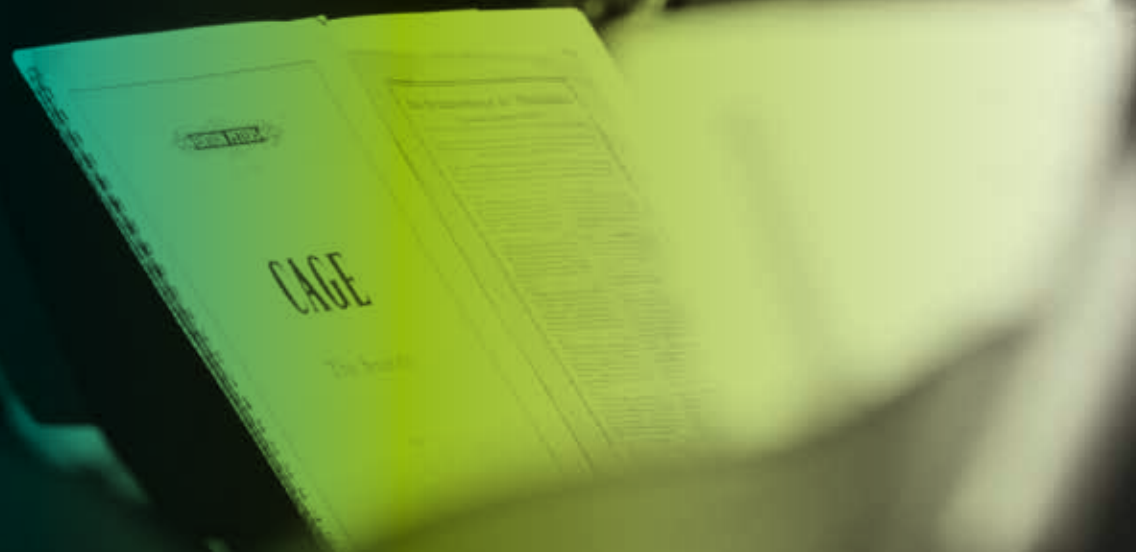
photo: Sébastien Grébillé



Johnny
Rollins
BEST WISHES



Programme



Dans le cadre des cycles «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**», «**Les grands classiques**» et «**Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque**», 28 concerts étaient offerts au total, occasions de rencontres avec 23 orchestres internationaux parmi les plus prestigieux, ainsi que des chefs exceptionnels – dont l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg sous la direction d'Emmanuel Krivine.

Outre le New York Philharmonic, les Wiener Philharmoniker, le Gewandhausorchester Leipzig ou encore le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, quatre concerts du London Symphony Orchestra dirigés par Valery Gergiev ont fait événement, permettant d'associer des œuvres de Brahms et du compositeur polonais Szymanowski. L'Orchestre de Paris sous la direction de Riccardo Chailly s'est également distingué lors d'une soirée Gershwin très applaudie. À retenir aussi, le concert de la Cappella Andrea Barca sous la direction d'András Schiff et celui de l'Orchestre Révolutionnaire et Romantique sous la direction de Sir John Eliot Gardiner pour la *Missa solemnis* de Beethoven, ainsi que deux événements Bach: *Weihnachtsoratorium* par le Balthasar-Neumann-Chor & -Ensemble, sous la direction de Thomas Hengelbrock et *Messe en si* par Arsys Bourgogne et l'Akademie für Alte Musik Berlin, dirigés par Pierre Cao.

Les solistes étaient tout aussi exceptionnels, avec par exemple Julia Fischer, Leonidas Kavakos, Frank Peter Zimmermann et Janine Jansen au violon ou Lang Lang, Martha Argerich, Emanuel Ax, Hélène Grimaud et Maria João Pires au piano, ainsi que la chanteuse Cecilia Bartoli.

2012 boten im Rahmen der Reihen «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**», «**Les grands classiques**» und «**Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque**» insgesamt 28 Konzerte Gelegenheit zu Begegnungen mit 23 der international führenden Orchester sowie mit herausragenden Dirigenten – das Orchestre Philharmonique du Luxembourg unter Leitung von Emmanuel Krivine mit inbegriffen.

Neben dem New York Philharmonic, den Wiener Philharmonikern, dem Gewandhausorchester Leipzig oder dem Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks hatte das Publikum die seltene Gelegenheit, in vier Konzerten mit dem London Symphony Orchestra unter Leitung von Valery Gergiev nicht nur sämtliche Symphonien von Brahms, sondern auch jene des polnischen Komponisten Szymanowski kennenzulernen. Zu erwähnen sind außerdem ein Gershwin-Abend mit dem Orchestre de Paris unter Leitung von Riccardo Chailly, ein Konzert mit der Cappella Andrea Barca und ihrem Gründer und musikalischen Leiter András Schiff sowie die Aufführung von Beethovens *Missa solemnis* durch das Orchestre Révolutionnaire et Romantique und Sir John Eliot Gardiner. Bach stand im Mittelpunkt gleich zweier Konzerte: Thomas Hengelbrock widmete sich mit Balthasar-Neumann-Chor & -Ensemble dem *Weihnachtsoratorium*, Pierre Cao leitete Arsys Bourgogne und die Akademie für Alte Musik Berlin in einer Aufführung der *b-moll-Messe*.

Die Solisten waren nicht minder auserlesen: Unter anderem waren die Violinisten Julia Fischer, Leonidas Kavakos, Frank Peter Zimmermann und Janine Jansen, die Pianisten Lang Lang, Martha Argerich, Emanuel Ax, Hélène Grimaud und Maria João Pires und die Sängerin Cecilia Bartoli zu Gast in der Philharmonie.

In the series «**Grands orchestres**», «**Grands solistes**», «**L'Orchestral**», «**Les grands classiques**» and «**Voyage dans le temps – Musique baroque et ancienne**», a total of 28 concerts offered encounters with 23 of the world's most prestigious orchestras and conductors, including the Orchestre Philharmonique du Luxembourg with Emmanuel Krivine.

In addition to the New York Philharmonic, the Vienna Philharmonic, the Leipzig Gewandhaus Orchestra and the Bavarian Radio Symphony Orchestra, four concerts of the London Symphony Orchestra conducted by Valery Gergiev were featured, which combined works of Brahms with those of Polish composer Szymanowski. The Orchestre de Paris' Gershwin evening conducted by Riccardo Chailly was superbly received. Memorable, too, were the Cappella Andrea Barca under the direction of András Schiff and Beethoven's *Missa solemnis* performed by the Orchestre Révolutionnaire et Romantique under the direction of Sir John Eliot Gardiner, as well as two Bach concerts: the *Christmas Oratorio* with the Balthasar-Neumann-Chor & -Ensemble conducted by Thomas Hengelbrock and the *Mass in B minor* performed by Arsys Bourgogne and the Academy for Ancient Music Berlin under the direction of Pierre Cao.

The season's soloists were every bit as exceptional with violinists Julia Fischer, Leonidas Kavakos, Frank Peter Zimmermann and Janine Jansen; pianists Lang Lang, Martha Argerich, Emanuel Ax, Hélène Grimaud and Maria João Pires; and mezzo-soprano Cecilia Bartoli, to name a few.

Musique de chambre & Récitals | Kammermusik & Récitals

Chamber music & Recitals

24

Le prestige et la diversité furent en 2012 les maîtres-mots des concerts de musique de chambre et des récitals donnés à la Philharmonie.

Le cycle «**Soirées de Luxembourg**» a permis d'entendre trois brillants concerts: un récital de la pianiste Mitsuko Uchida, une soirée exceptionnelle avec le violoniste Sergey Khachatryan accompagné au piano par sa sœur Lusine et une soirée sur instruments d'époque menée par la violoniste Isabelle Faust. Le cycle «**Rising stars**», projet de l'ECHO – European Concert Hall Organisation, a permis en 2012 d'accueillir notamment le Quatuor Modigliani et le jeune pianiste germano-russe Igor Levit.

Cette année, la Salle de Musique de Chambre a accueilli six grands «**Quatuor à cordes**»: aux côtés des fidèles Hagen Quartett, Arcanto Quartett et Artemis Quartett, on a pu apprécier certains quatuors «montants» comme le Pacifica Quartett et le Kuss Quartett. La soprano allemande Diana Damrau et la mezzo-soprano néerlandaise Christianne Stotijn nous ont émerveillés dans le cadre du «**Récital vocal**». Aux côtés des «géants du piano» que sont Grigory Sokolov et Radu Lupu, le cycle «**Récital de piano**» a permis de découvrir le jeune Rafał Blechacz.

Au fil de cinq Concerts-apéritif les dimanches matin, les solistes de l'OPL ont eu l'occasion de se produire en petite formation dans le cadre du cycle des «**Amis de l'OPL**». Outre le Quatuor Louvigny, on a pu entendre entre autres un étonnant quatuor de cornistes avec piano et un extraordinaire hommage à John Cage. Le cycle «**Récital d'orgue**» a rencontré un très grand succès, notamment lors de l'époustouflante improvisation de László Fassang.

Prestige und Vielfalt – das waren 2012 die Schlüsselworte hinsichtlich der zahlreichen Kammermusikkonzerte und Soloabende, die in der Philharmonie stattfanden.

In der Reihe «**Soirées de Luxembourg**» fanden unter anderem Konzerte mit der Pianistin Mitsuko Uchida, dem Violinisten Sergey Khachatryan (am Klavier begleitet von seiner Schwester Lusine) und der Violinistin Isabelle Faust statt (letztere spielte auf historischen Instrumenten). Das Quatuor Modigliani und der junge deutsch-russische Pianist Igor Levit gehörten zu den Musikern, die in der Reihe «**Rising stars**» zu erleben waren, einem Projekt der ECHO – European Concert Hall Organisation.

Die Salle de Musique de Chambre war 2012 Ort der Begegnung mit sechs renommierten Streichquartetten: Neben in Luxemburg bereits bekannten Formationen wie dem Hagen Quartett, dem Arcanto Quartett und dem Artemis Quartett waren im Rahmen der Reihe «**Quatuor à cordes**» auch Entdeckungen wie das Pacifica Quartett und das Kuss Quartett zu erleben. Die deutsche Sopranistin Diana Damrau und die niederländische Mezzosopranistin Christianne Stotijn verzauberten das Publikum in der Reihe «**Récital vocal**». Die «Klaviergiganten» Grigory Sokolov und Radu Lupu waren im «**Récital de piano**» genauso zu Gast wie der junge Rafał Blechacz.

Fünf jeweils sonntagmorgens stattfindende Concerts-apéritif der «**Amis de l'OPL**» wurden wie gewohnt von den Kammermusikensembles des OPL gestaltet. Die Zuhörer kamen u.a. in den Genuss des Quatuor Louvigny, eines Hornquartetts mit Klavier und einer Hommage an John Cage. Sehr erfolgreich war auch die Reihe «**Récital d'orgue**», die nicht zuletzt mit dem begnadeten Improvisator László Fassang aufwarten konnte.

Prestige and diversity were the watchwords of the Philharmonie's chamber music concerts and recitals in 2012.

The series «**Soirées de Luxembourg**» featured three brilliant concerts: a piano recital by Mitsuko Uchida, an exceptional soirée with violinist Sergey Khachatryan accompanied at the piano by his sister Lusine and an evening of period instruments gathered around violinist Isabelle Faust. Thanks to the project ECHO – European Concert Hall Organisation, the series «**Rising stars**» was able to welcome the Modigliani Quartet and young Russian-German pianist Igor Levit in 2012.

This year, six great «**Quatuor à cordes**» graced the Salle de Musique de Chambre. In addition to long-standing favourites the Hagen Quartet, the Arcanto Quartet and the Artemis Quartet, audiences also savoured rising talents, like the Pacifica Quartet and the Kuss Quartet. German soprano Diana Damrau and Dutch mezzo-soprano Christianne Stotijn were fascinating in the series «**Récital vocal**». Next to «piano giants» Grigory Sokolov and Radu Lupu, audiences of the series «**Récital de piano**» discovered the young Rafał Blechacz.

During five Concerts-apéritif Sunday mornings, soloists of the OPL performed in small formations in the series «**Amis de l'OPL**». Visitors were regaled by the Louvigny Quartet, an amazing horn quartet with piano and an unusual homage to John Cage. Finally, in the series «**Récital d'orgue**» László Fassang triumphed with breath-taking improvisations.

Jazz, World & Easy listening

En 2012, la Philharmonie a une nouvelle fois obéi à son exigence d'offrir au public un large choix de séries d'orchestre et de musique de chambre de très haut niveau. Dans les cycles **«Jazz & beyond»**, **«Autour du monde»**, **«Ciné-Concerts»**, **«Pops»**, **«Chill at the Phil»** et **«Brass Corporation»** (en coopération avec le Mierscher Kulturhaus) ont eu lieu au total 34 concerts.

Du duo Chick Corea et Gary Burton primé aux Grammys au «Piano Summit» avec Michael Wollny, Iiro Rantala et Gwilym Simcock, de l'irrésistible voix sombre de Diana Krall au saxophone du légendaire Sonny Rollins, de l'Ivoirienne Dobet Gnahoré liant avec aisance pop et musique africaine à Red Baraat, venu de Brooklyn avec son mélange détonnant de banghra indien et de New Orleans Brass funky, des *Lumières de la Ville* avec la musique de Charlie Chaplin et l'OPL sous la direction de Carl Davis (dans le cadre de «Live Cinema», production de la Cinémathèque qui a fait ses preuves) à *L'Énigme* avec Marlene Dietrich et une nouvelle composition du Luxembourgeois Pascal Schumacher, commande de la Philharmonie, d'un concert revival avec les Berlin Comedian Harmonists à une soirée crossover avec Nigel Kennedy, d'un «Spaß-Brass» avec Blechschaden, ensemble munichoïse de cuivres jusqu'à la simple Voice'n'Bass de Musica Nuda – les amis du jazz, des musiques du monde, de la pop, des cuivres et du cinéma ont été comblés en 2012.

Auch 2012 wurde die Philharmonie ihrem Anspruch gerecht, dem Publikum weit über die Orchester- und Kammermusikreihen hinaus ein breites musikalisches Angebot auf höchstem Niveau zu bieten. In den Reihen **«Jazz & beyond»**, **«Autour du monde»**, **«Ciné-Concerts»**, **«Pops»**, **«Chill at the Phil»** und **«Brass Corporation»** (in Kooperation mit dem Mierscher Kulturhaus) fanden insgesamt 34 Konzerte statt.

Von Grammy-prämierten «Duets» mit Chick Corea und Gary Burton bis hin zum «Piano Summit» mit Michael Wollny, Iiro Rantala und Gwilym Simcock, von Diana Kralls unwiderstehlich dunkler Stimme bis hin zu Sonny Rollins' legendärem Saxophonspiel, von der mühelos Pop mit afrikanischer Musik verbindenden Dobet Gnahoré aus der Republik Côte d'Ivoire bis hin zu Red Baraat aus Brooklyn und ihrer feurigen Mischung aus indischem Banghra und funky New Orleans Brass, von den *Lichtern der Großstadt* mit der Musik von Charles Chaplin und dem OPL unter Carl Davis (im Rahmen der bewährten Cinémathèque-Produktion «Live Cinema») bis hin zu der *Frau, nach der man sich sehnt* mit Marlene Dietrich und einer von der Philharmonie in Auftrag gegebenen Neukomposition des Luxemburgers Pascal Schumacher, von einem Revival-Konzert mit den Berlin Comedian Harmonists bis hin zu einem Crossover-Abend mit Nigel Kennedy, von «Spaß-Brass» mit der Münchner Formation Blechschaden bis hin zu schlichtem Voice'n'Bass mit Musica Nuda – Jazz-, Weltmusik-, Pop-, Brass- und Filmfreunde kamen 2012 voll auf ihre Kosten.

Again in 2012, the Philharmonie fulfilled its promise of offering audiences a musical spectrum of the highest calibre far beyond the borders of the orchestra and chamber music cycles. 34 concerts were presented in the cycles **«Jazz & beyond»**, **«Autour du monde»**, **«Ciné-Concerts»**, **«Pops»**, **«Chill at the Phil»** and **«Brass Corporation»** (in cooperation with the Mierscher Kulturhaus).

From Grammy prize-winning «Duets» with Chick Corea and Gary Burton to a «Piano Summit» with Michael Wollny, Iiro Rantala and Gwilym Simcock; from Diana Krall's seducively smoky voice to Sonny Rollins' legendary saxophone playing; from the Ivory Coast's Dobet Gnahoré who effortlessly combines pop with African sounds to Brooklyn's Red Baraat with her fiery mix of Indian banghra and funky New Orleans brass; from *City Lights* with Charlie Chaplin's own music and the OPL under Carl Davis (part of the established Cinémathèque production «Live Cinema») to *The Woman One Longs For* with Marlene Dietrich including the première of music commissioned by the Philharmonie of Luxembourg Pascal Schumacher; from a revival concert with the Berlin Comedian Harmonists to a crossover soirée with Nigel Kennedy, from «fun brass» with the Munich group Blechschaden to pure and simple Voice'n'Bass with Musica Nuda: In 2012 jazz, world music, pop, brass and film music fans certainly got their money's worth.

L'automne 2012 a été marqué par 42 productions – concerts, danse et opéra – pour **Luxembourg Festival** (organisé conjointement avec le Grand Théâtre) et pour le festival **rainy days** «good luck». Pour ce dernier, le 100^e anniversaire de John Cage était l'occasion de faire place également au hasard, au premier «Toy Piano World Summit» et à de nombreux musiciens amateurs (en plus d'Ictus, de l'Ensemble intercontemporain, de Lucilin et de l'OPL, parmi bien d'autres). Le festival, concentré en 5 jours de concerts, avec plus de 500 participants, a offert des raretés de Cage, 27 créations et des œuvres de 78 compositeurs au total et a connu une affluence record: pour la seule journée «portes ouvertes» en clôture du festival, ce sont 1 687 enfants, adolescents et adultes qui ont fait à la Philharmonie l'expérience de la musique contemporaine.

Les cinq concerts de la série «**Musiques d'aujourd'hui**» ont amené à la Philharmonie Heinz Holliger et les Swiss Chamber Soloists, Enno Poppe et l'Ensemble Resonanz, ainsi que Thomas Zehetmair et Ruth Killius, entre autres; Reinhold Friedl et l'ensemble Drums Off Chaos autour de Jaki Liebezeit et Manos Tsangaris se sont produits dans la série «**On the border**». «**Fräiraim**», plate-forme de la scène musicale de la région, a présenté en 2012 quatre groupes soutenus par Jugendtreff Hesper, du rock'n'roll avec The Convertibles, l'Amstel Quartet, l'Ensemble Vocal du Luxembourg, le KammerMusikVeräin Lëtzebuerg, et le *Requiem* de Verdi avec le Luxembourg Philharmonia.

La musique à la Philharmonie n'est pas «seulement» jouée, mais chaleureusement transmise au public – c'est ce qu'ont montré en 2012 les quelque 45 médiations de la série «**Backstage**» – films, entretiens avec des artistes, avant-concerts, comparaison d'interprétations, workshops et visites techniques. Ce large programme de médiation s'est encore renforcé en 2012 avec la création de deux nouvelles séries: grand succès pour ce coup d'envoi et salle comble pour «**2 x hören**», en coopération avec la Körber-Stiftung Hamburg, ainsi que pour le format plus intime «**Yoga & Music**».

Der Herbst 2012 war geprägt durch die 42 Konzerte, Tanz- und Opernproduktionen des gemeinsam mit dem Grand Théâtre veranstalteten **Luxembourg Festival** sowie durch das Festival **rainy days** «good luck». John Cages 100. Geburtstag war bei letzterem Anlass, dem Zufall ebenso Platz einzuräumen wie dem weltweit ersten «Toy Piano World Summit» und zahlreichen Amateurmusikern (neben Ictus, dem Ensemble intercontemporain, Lucilin, dem OPL u.v.a.). Das auf fünf Veranstaltungstage komprimierte Festival mit über 500 Mitwirkenden bot Cage-Raritäten, 27 Uraufführungen und Werke von insgesamt 78 Komponisten und verzeichnete einen Besucherrekord: Allein am Tag der offenen Tür zum Abschluss erlebten 1.687 Kinder, Jugendliche und Erwachsene zeitgenössische Musik in der Philharmonie.

Die fünf Konzerte der Reihe «**Musiques d'aujourd'hui**» brachten u.a. Heinz Holliger und die Swiss Chamber Soloists, Enno Poppe und das Ensemble Resonanz sowie Thomas Zehetmair und Ruth Killius in die Philharmonie; Reinhold Friedl und das Ensemble Drums Off Chaos rund um Jaki Liebezeit und Manos Tsangaris traten in der Reihe «**On the border**» auf. «**Fräiraim**», die Plattform für die vielfältige Musikszene der Region, präsentierte 2012 vier vom Jugendtreff Hesper betreute aufstrebende Bands, Rock'n'Roll mit The Convertibles, das Amstel Quartet, das Ensemble Vocal du Luxembourg, den KammerMusikVeräin Lëtzebuerg sowie Verdis *Messa da Requiem* mit dem Luxembourg Philharmonia.

Dass Musik in der Philharmonie nicht einfach «nur» aufgeführt, sondern liebevoll dem Publikum vermittelt wird, zeigten 2012 u.a. die 45 kostenlosen Begleitveranstaltungen der Reihe «**Backstage**» – Filmvorführungen, Künstlergespräche, Konzerteinführungen, Interpretationsvergleiche, Workshops sowie technische Führungen. Mit dem Start von zwei neuen Reihen wurde das breite Vermittlungsprogramm im Jahr 2012 weiter gestärkt: Bei vollem Saal hatte «**2 x hören**» in Kooperation mit der Körber-Stiftung Hamburg einen ebenso erfolgreichen Auftakt wie das intime Format «**Yoga & Music**».

Fall 2012 saw 42 concert, dance and opera productions presented by the **Luxembourg Festival** in collaboration with the Grand Théâtre, complemented by the festival **rainy days** «good luck», which took John Cage's centenary as opportunity to celebrate «chance» as well as the first «Toy Piano World Summit» with numerous amateur musicians (plus Ictus, Ensemble intercontemporain, Lucilin, OPL, et al.). The compact, five-day festival with over 500 participants offered Cage rarities, 27 premières, works by 78 composers, and it broke a visitor record: At the concluding open house, 1,687 children, youths and adults experienced contemporary music in the Philharmonie.

In 2012 the five concerts of the series «**Musiques d'aujourd'hui**» included Heinz Holliger and the Swiss Chamber Soloists, Enno Poppe and the Ensemble Resonanz as well as Thomas Zehetmair and Ruth Killius. «**On the border**» featured Reinhold Friedl, then the Ensemble Drums Off Chaos with Jaki Liebezeit and Manos Tsangaris. «**Fräiraim**», showcase for the region's multifaceted music scene, presented four up-and-coming bands backed by the youth club Hesper, Rock'n'Roll with the Convertibles, Amstel Quartet, Ensemble Vocal du Luxembourg, KammerMusikVeräin Lëtzebuerg, as well as Verdi's *Messa da Requiem* with the Luxembourg Philharmonia.

Music in the Philharmonie is more than just «curtain up»; performances are also mediated to audiences with care. In 2012 that meant 45 complimentary events in the series «**Backstage**» – film screenings, artist conversations, concert introductions, interpretation comparisons, workshops and technical tours. The inauguration of two new cycles in 2012 reinforced this concept. The series «**2 x hören**» in cooperation with the Körber Stiftung Hamburg and the intimate series «**Yoga & Music**» both enjoyed full houses for their débuts.

Jeunes publics | Konzerte für junges Publikum | Young audiences

141 représentations pour enfants et jeunes âgés de 0 à 17 ans ont eu lieu dans l'Espace Découverte, mais aussi dans la Salle de Musique de Chambre et au Grand Auditorium.

Le jeune public de la Philharmonie a pu assister en 2012 à trois grandes créations dans le cadre du cycle **«Philou»**: le spectacle de percussions «Drumblebee» a été récompensé par les prix internationaux jeune ohren (Sonderpreis der Jury) et YAMA (People's Choice Award), les pièces de théâtre musical «Das goldene Herz» et «Der Nussknacker», joués par l'OPL, ont connu un grand succès.

Les «Concertos para bebés» du cycle **«1.2.3... musique»** ont en septembre fait la joie des tout-petits et de leurs parents au fil de 11 concerts. L'éclectisme des styles de musique des concerts du cycle **«Loopino»** a séduit les enfants de 3 à 5 ans, heureux de pouvoir prolonger leurs expériences auditives par des ateliers de musique et de bricolage. Le cycle **«Bout'chou»**, destiné aux 3 à 5 ans et axé sur la pluridisciplinarité musique, danse et arts plastiques, a connu quant à lui un fantastique développement dans le cadre de la coopération avec le Musée Dräi Eechelen. La violiste de gambe Romina Lischka (également invitée dans le cycle «Rising stars») a rencontré un grand succès dans le cadre du cycle **«Musek erzielt»** (pour ce concert, en coproduction avec la Kölner Philharmonie). Le voyage musical se poursuit pour les enfants plus âgés et les teenagers dans le cadre des cycles **«Miouzik»** et **«iPhil»**.

L'OPL a embarqué le jeune public dans l'univers merveilleux des cuivres lors du concert **«Familles»** «Blénkeg!», présenté par Claude Origer au Grand Auditorium. Les ateliers scolaires réalisés par les musiciens de l'OPL ont préparé les enfants à vivre d'intenses moments en concerts.

Insgesamt 141 Konzerte für Kinder und Jugendliche im Alter von 0 bis 17 Jahren fanden 2012 vor allem im Espace Découverte, aber auch in der Salle de Musique de Chambre und im Grand Auditorium statt.

In der Reihe **«Philou»** hielt die Philharmonie drei Uraufführungen bereit: Das vom Netzwerk junge ohren (Sonderpreis der Jury) und vom YAMA (People's Choice Award) ausgezeichnete Percussion-Event «Drumblebee», das Musiktheater «Das goldene Herz» und «Der Nussknacker» mit dem OPL erfreuten sich großen Zuspruchs beim jungen Publikum.

Die «Concertos para bebés» in der Reihe **«1.2.3... musique»** verzauberten im September die Aller kleinsten und ihre Eltern in gleich 11 Vorstellungen. Die 3- bis 5-Jährigen wiederum kamen in den Genuss der bunten Reihe **«Loopino»** und konnten die im Konzert gewonnenen Eindrücke in den integrierten Musik- und Bastelwerkstätten spielerisch umsetzen. **«Bout'chou»**, eine neue, in Zusammenarbeit mit dem Musée Dräi Eechelen angebotene und mit Musik, Tanz und bildender Kunst alle Sinne ansprechende Reihe, entwickelte sich dank regen Zulaufs hervorragend, und auch etablierte Reihen wie **«Musek erzielt»** konnten die jungen Konzertgänger überzeugen – etwa mit einem in Zusammenarbeit mit der Kölner Philharmonie realisierten Auftritt der jungen Gambistin Romina Lischka, einem der «Rising stars» der Saison 2012/13. Gleiches gilt für die sich an ältere Zuhörer richtenden Reihen **«Miouzik»** und **«iPhil»**.

In der Reihe **«Familles»** entführten das OPL und Claude Origer das junge Publikum in die wunderbare und mitunter wundersame Welt der Blechbläser. Dank der Vorbereitung in den von OPL-Musikern geleiteten Schüler-Workshops wurde das Konzert für die Kinder zu einem intensiven musikalischen Erlebnis.

141 presentations for children and young people aged 0 to 17 took place in the Espace Découverte as well as in the Salle de Musique de Chambre and in the Grand Auditorium.

In 2012, the Philharmonie's young audiences could see three major productions in the series **«Philou»**, all resounding successes: the percussion marvel «Drumblebee», which received the international prizes jeune ohren (Jury's Special Award) and YAMA (People's Choice Award); the work for music theatre «The Golden Heart»; and «The Nutcracker», played by the OPL.

In the course of 11 concerts in September in the series **«1.2.3... musique»**, the «Concertos para bebés» brought delight to youngest members of the audience and their parents. In the series **«Loopino»**, a wide variety of music styles entranced children from 3 to 5, who also had the chance to extend their auditory experiences in ateliers with music and handicrafts. In cooperation with the museum Dräi Eechelen the series **«Bout'chou»**, aimed at the young audience members and focused on three artistic areas – music, dance and plastic arts – enjoyed surprising growth. The viola da gamba player Romina Lischka (also guest in the cycle «Rising stars») landed a sure hit in the series **«Musek erzielt»** (concert co-produced with the Cologne Philharmonie). And, older children and teenagers could continue their musical voyages in the series **«Miouzik»** and **«iPhil»**.

The OPL took young audiences on a trip through the fascinating universe of brass instruments in the concert **«Familles»** «Blénkeg!», presented by Claude Origer in the Grand Auditorium, while OPL musicians prepared children for stimulating moments of future concerts in local school workshops.

Highlights 2012

28

Loopino (3–5 ans)

07.–08.01.2012 ED

Schumann / Sigfridsson /
Bevilacqua

*Ganz herzlichen Dank für diese zwei schönen
Tage! Wir wünschen dem gesamten Loopino-
Team alles Gute und viel Freude!*
Eric Schumann



photo: Sébastien Grébillé

«Loopino»



photo: Sébastien Grébillé

Récital d'orgue

09.01.2012 GA

Deutsche Radio Philharmonie
Saarbrücken Kaiserslautern /
Haselböck / Schmitt

Liszt, Jongen

Exécutions transcendantes.

Pierre Gerges, Luxemburger Wort,
12.01.2012

*Nicht nur ein wunderbarer Saal, sondern
auch eine herrliche Orgel.*

Martin Haselböck

Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern

Pops

12.01.2012 GA

Berlin Comedian Harmonists

*Vielen Dank für die wunderbare
Unterstützung, ein Gruß aus Berlin!*
Berlin Comedian Harmonists



photo: François Zurborg

Berlin Comedian
Harmonists



Concerts exceptionnels

26.01.2012 GA

Jane Birkin
Gainsbourg

Jane Birkin

*Wunderbar unperfekt,
dafür aber umso herzlicher und liebevoller.*
Janina Stroetgen, Tageblatt, 28.01.2012

Ode à un amour défunt.

Sonia Da Silva, Luxemburger Wort,
28.01.2012



photo: Alfonso Salgueiro

Dobet Gnaboré
Autour du monde / iPhil (13–17 ans)
27.01.2012 GA
Dobet Gnaboré

Dobet Gnaboré zeichnet eine unglaublich starke szenische Präsenz. Ihr Körper und die Musik bilden eine synchronische Einheit. Eine Zusammensetzung aus vollkommener Körperbeherrschung und Leidenschaft.
 Joanna Gizewska, Tageblatt, 30.01.2012

Jazz & Beyond
26.01.2012 GA
Tingvall Trio

Grandios! 300 Zuhörer, stehende Ovationen und ein junges Jazz-Trio, das in der Luxemburger Philharmonie vor lauter Spaß selbst kaum ein Ende findet.
 David Zapp, Trierischer Volksfreund, 27.01.2012



photo: François Zuidberg

Tingvall Trio



photo: François Zuidberg

Jean Guillou

Récital d'orgue
01.02.2012 GA
Jean Guillou
 Händel, Guillou, Moussorgski

Très heureux d'avoir joué dans cette magnifique salle. Je suggère que chaque tuyau ou tube, ou colonne de la salle devienne un tuyau d'orgue!
 Jean Guillou

Les grands classiques
30.01.2012 GA
Cappella Andrea Barca / Schiff
 Mozart, Schubert, Beethoven

Wir haben uns sehr gefreut, in diesem herrlichen Saal für so ein stilles, aufmerksames Publikum zu spielen.
Vielen Dank!
 András Schiff

Cannot even begin to express what I felt last night! Moved to the core, a very, very special performance and one of the best I've ever heard.
 Ingrid van der Riet via SMS



photo: François Zuidberg

András Schiff

Brass Corporation

02.02.2012 Mierscher Kulturhaus
Alimentation Générale

*Accueil de rois, salle de palais,
 public chaleureux. Merci!*
 Alimentation Générale



photo: François Zuidberg

Alimentation Générale



photo: Alfonso Saiguero

Voyage dans le temps
02.02.2012 GA
Il Giardino Armonico / Antonini
 Telemann, Bach

*Un gran piacere suonare Bach
 in questa meravigliosa sala!*
 Giovanni Antonini

Giovanni Antonini war makellos.
 Gerhard Kluth, Trierischer Volksfreund,
 04.02.2012

Giovanni Antonini

Chill at the Phil

02.02.2012 SMC
Maxim Bender Quartet

*Villmols Merci vir alles
 an bis ganz geschwen!*
 Maxime Bender



photo: Alfonso Saiguero

Maxime Bender Quartet



photo: Sebastien Grebille

Grands orchestres

03.02.2012 GA
New York Philharmonic / Gilbert / Zimmermann
 Beethoven, Stravinsky, Ravel

Alan Gilbert

Thanks for a wonderful experience!
 Alan Gilbert

Den Lëtzeburgern herzlichen Dank.
 Frank Peter Zimmermann

*Eine sehr intensive, spielerisch brillante
 und orchestral ausgewogene Interpretation
 von Beethovens Konzert.*
 Alain Steffen, Tageblatt, 06.02.2012



photo: Sébastien Grébillé

Miouzik (9–12 ans)
04.02.2012 ED
**«Les bons becs
 en voyage de notes»**

«Miouzik»

«Y'a d'la joie» est le titre d'une des pièces que nous avons jouées pour les «Miouzik-ciens». Il reflète parfaitement le temps passé à la Philharmonie: un public jeune et merveilleux dans une salle comble! La joie!
 Caroline Loeb

Grands solistes

04.02.2012 GA
**New York Philharmonic / Gilbert /
 Lang Lang**
 Tchaïkovsky, Prokofiev

Der Hohepriester am Steinway.
 Dirk Tenbrock, Trierischer Volksfreund,
 05.02.2012



photo: Sébastien Grébillé

Lang Lang



photo: Sébastien Grébillé

Mitsuko Uchida

Soirées de Luxembourg /
 iPhil (13–17 ans)
11.02.2012 GA
Mitsuko Uchida
 Schubert

Un immense respect de l'univers émotionnel de Schubert, une intelligence évidente dans les dosages dynamiques, une sensibilité à fleur de peau.
 Nico Reyland, Kulturissimo, 08.03.2012

Bei aller Virtuosität, bei aller technischen Perfektion [...]. Wen wundert es da, dass es am Ende minutenlange Ovationen gab?
 Gerhard Kluth, Trierischer Volksfreund,
 13.02.2012

Fräiraim
08.02.2012 SMC
Amstel Quartet

Le Amstel Quartett obtint un triomphe pour ce concert original et délassant.
 Hilda van Heel, Luxemburger Wort,
 11.02.2012



photo: François Zuidberg

Amstel Quartet



photo: Sébastien Grébillie

«Philou»

Philou (5–9 ans)
11.–12.02.2012 & 17.06.2012 ED
«Plume et paille»

Un accueil merveilleux pour ces huit représentations marathon. Merci, c'est plus que précieux. On voit que vous aimez l'harmonie!
 Isabelle alias Paille

1.2..3... musique (0–3 ans)
14.–16.02.2012 ED
«Pantoffelzug»

Merci pour le super accueil, un chouette public et de bons lits :-)
Ce fut un beau voyage au Luxembourg.
 Marie-Rose Mayele



photo: Sébastien Grébillie

Rising stars
16.02.2012 SMC
Quatuor Modigliani
 Haydn, Chostakovitch, Mendelssohn

Wir hoffen auf eine nächste Begegnung mit diesem künstlerisch gefestigten Klassequartett.
 Loll Weber, Luxemburger Wort,
 18.02.2012

Das Quatuor Modigliani setzt auf Charisma, Individualität und Ummachbarkeit.
 Marc Fiedler, Lëtzebuurger Land,
 17.02.2012

Pops
17.02.2012 GA
«Pops at the Phil»
OPL / Waltzing / Austin

La passion selon Patty Austin.
 Pierre Gerges, Luxemburger Wort,
 17.02.2012

Thank you! Had the most wonderful evening with Gast & Patti Austin. Music brought me some tears! Sublime concert! First time at the Philharmonie too – loved it, will definitely be back for more!
 Andrea Murphy via SMS



photo: Sébastien Grébillie

«1.2.3... musique»



photo: Alfonso Salgueiro

Patti Austin



photo: Claus Uffler/dort

Reinhold Friedl

On the border
18.02.2012 ED
«Inside piano»: Friedl

Erstaunen, ja Faszination ergriff die in der Mehrzahl noch jugendlichen Hörer über das scheinbar unerschöpfliche Klangpotenzial, das der Innenraum des guten alten Klaviers verfügbar zu machen scheint.
 Johannes Schmidt, Luxemburger Wort, 20.02.2012

Loopino (3–5 ans)
03.–04.03.2012 ED
Hasanov / Motebassem / Bevilacqua

De la fumée bleue, des meubles flottants et la marionnette de la Princesse Peribanou à la recherche de son prince bien-aimé... Merci pour ce rêve oriental qui a pris vie grâce au souffle magique de cette fabuleuse musique.
 Luisa Bevilacqua



photo: Sébastien Grébillé

«Loopino»



photo: Sébastien Grébillé

Deolinda

Atour du monde
04.03.2012 GA
Deolinda

*C'était une nuit super!
 Merci beaucoup pour tout! Um beijinho.*
 Ana Bacalhau

A voz de Ana Bacalhau conquistou o público.
 Irina Ferreira, Contacto, 07.03.2012

Jazz & beyond
05.03.2012 GA
Jason Moran

Eine außergewöhnliche Hommage an Thelonius Monk!
 Anke Emmerling, Trierischer Volksfreund, 08.03.2012



photo: François Zudjbera

Jason Moran



Esa-Pekka Salonen

photo: François Zurborg

L'Orchestral

07.03.2012 GA

Philharmonia Orchestra London / Salonen / Josefowicz

Sibelius, Salonen, Beethoven

Berausender Orchesterklang.

André Link, Luxemburger Wort,

09.03.2012

Ein musikalisch hundertprozentiges Konzert, bei dem Spannung und klare Linien wichtiger waren als affektives Gebabe – ein Konzert, das zudem gezeigt hat, dass auch heute noch Musik geschrieben wird, die einem überall beliebten Klassiker wie Beethovens Siebter Symphonie sogar die Schau stehlen kann.
Alain Steffen, Tageblatt, 09.03.2012



Andris Nelsons

Grands solistes

13.03.2012 GA

City of Birmingham Symphony Orchestra / Nelsons / Buchbinder

Britten, Beethoven, Sibelius

Warmest wishes and thanks

to the wonderful hall and team!

Andris Nelsons

Dieser Dialog, das selbstbewusste Unisono des Orchesters gegen die seelenvolle Einzelstimme des Klaviers machten die neuerliche Aufführung des tausendfach gespielten Konzerts zum Erlebnis.
Eva-Maria Reuther, Trierischer Volksfreund, 14.03.2012

L'Orchestral

16.03.2012 GA

OPL / Krivine / Pires

Mozart / Bruckner

Merci encore à tout le team de la Philharmonie! Tout de bon à tous!
Emmanuel Krivine

Avec un soleil radieux, une équipe merveilleusement gentille, un public de rêve... J'ai vraiment aimé être ici! Merci.
Maria João Pires

Ciné-Concerts

10.03.2012 GA

«Live Cinema»: OPL / Davis

How to make movies / City Lights

Eine riesige Leinwand, eine knappe Hundertschaft Orchestermusiker: Das sind die Zutaten bei einem Event, das längst Kult-Charakter hat.

Dieter Lintz, Trierischer Volksfreund, 11.03.2012



photo: Sébastien Gréville

«Live Cinema» City Lights



photo: Eric Chetail

Maria João Pires



photo: Sébastien Grébillé

McCoy Tyner

Jazz & beyond
17.03.2012 GA
McCoy Tyner Trio / Joe Lovano

Musik zum Träumen und Sich-treiben-lassen
 Anke Emmerling, Trierischer
 Volksfreund, 19.03.2012

Récital de piano
21.03.2012 GA
Rafał Blechacz
 Bach, Beethoven, Szymanowski,
 Chopin

I am very happy to play in such a great hall!
 Rafał Blechacz

Ein begnadeter Chopin-Interpret.
 Johannes Schmidt, Luxemburger Wort,
 23.03.2012



photo: Sébastien Grébillé

Rafał Blechacz



photo: Sébastien Grébillé

Christoph Prégardien

Voyage dans le temps
25.03.2012 GA
**Le Concert Lorrain / Nederlands
 Kamerkoor / Prégardien**
 Bach

*Danke! Zum ersten Mal hier
 in neuer Funktion, ganz herzlich.*
 Christoph Prégardien

*Christoph Prégardien, maître d'œuvre
 d'une (sur)prenante Passion selon Saint Jean.*
 José Voss, Letzebuurger Land,
 30.03.2012

Emotional bewegend.
 Julia Lichtenthal, Trierischer
 Volksfreund, 26.03.2012

Jazz & beyond / Brass Corporation
29.03.2012 GA
Ray Anderson's Pocket Brass Band

*Ein spritziges Jazzvergnügen [...].
 Die vier Musiker sprengen formale Grenzen
 und glänzen mit technischer Brillanz.*
 Anke Emmerling, Trierischer
 Volksfreund, 31.03.2012



photo: Sébastien Grébillé

Ray Anderson's
 Pocket Brass Band



photo: Sébastien Grebille

Emmanuel Krivine

Les grands classiques
16.04.2012 GA
La Chambre Philharmonique /
Krivine / Levin
 Beethoven, Schubert

*Quelle salle superbe, quel public accueillant,
 une joie véritable!*
 Robert Levin

*Ein ebenso spiefreudiges wie dynamisches
 Konzert.*
 Alain Steffen, Tageblatt, 19.04.2012

Fräiraim
30.03.2012 ED
The Convertibles

*We proudly and gladly played at the Phil.
 Thanks to everybody!*
 The Convertibles



photo: Sébastien Grebille

The Convertibles



photo: Laurent Antonelli

Robert Levin

OPL – Cycle Philharmonique I
20.04.2012 GA
OPL / Krivine / Levin
 Beethoven, Schubert

Levin et Krivine – une magistrale cohésion.
 Pierre Gerges, Luxemburger Wort,
 23.04.2012

Autour du monde
17.04.2012 SMC
Wu Man

*Thank you so much for bringing me here,
 to play at your most beautiful hall!
 To share Chinese pipa music with you tonight!*
 Wu Man



photo: Sébastien Grebille

Wu Man



photo: François Zudberg

Chick Corea & Gary Burton

Jazz & beyond
22.04.2012 GA
Corea / Burton

Thanks for a great ball + venue + especially a wonderful audience.

Chick Corea

Another great Luxembourg audience.

Love playing here!

Gary Burton

Miouzik (9–12 ans)

21.04.2012 SMC

«Stradivahid auf der Flucht vor den Falschspielern»

Die Philharmonie Luxembourg hat sich längst als europäische Musikmetropole etabliert. Mein Gastspiel im akustisch hervorragenden Kammermusiksaal habe ich genossen. Auch das begeisterungsfreudige Publikum ist mir in bester Erinnerung.
 Vahid Khadem-Missagh



photo: Sébastien Grébillé

Christian Thielemann

Grands orchestres
24.04.2012 GA
Wiener Philharmoniker / Thielemann / Küchl
 Schumann

Il est des concerts événementiels qui laissent une trace indélébile dans la mémoire et le cœur de l'auditeur. On en chérit le souvenir ému, ils deviennent le trésor inviolable du mélomane.

Le concert qu'on a donné les mythiques Wiener Philharmoniker sous la direction de Christian Thielemann [...] dans une salle bondée [...] fait partie de ceux-là. Que du bonheur!
 José Voss, Lëtzebuurger Land, 27.04.2012

Récital vocal

22.04.2012 SMC

Damrau / de Maistre

Schubert, Alvars, Strauss, Hahn, Chausson...

Une rencontre magique entre chant et harpe [...]. Des profondeurs poétiques insoupçonnées dans un récital chant et harpe où deux très grands artistes ont enchanté les auditeurs par leur talent d'interprètes et leur virtuosité artistique.

Hilda van Heel, Luxemburger Wort, 24.04.2012



photo: Sébastien Grébillé

«Miouzik»



photo: François Zudberg

Diana Damrau & Xavier de Maistre

photo: Sébastien Grébillé



Murray Perahia

Concerts exceptionnels

06.05.2012 GA

Perahia

Beethoven, Schumann, Schubert,
Chopin

Es war ein großartiges, intensives Konzert [...] Vor vollem Saal stand mit Murray Perahia [...] einer der weltbesten und integersten Pianisten auf der Bühne der Philharmonie. Perahia ist kein Starpianist, der durch Kapriolen und extravagante Interpretationen zu beeindrucken versucht, sondern ein Musiker, der seit Jahrzehnten mit größter Empathie dem Wesentlichen in der Musik nachspürt.

Alain Steffen, Tageblatt, 10.05.2012

Philou (5–9 ans)

28.–29.04. & 05.05.2012 ED

«Drumblebee» Quatuor Beat

Quand la lune éclaire le public et que l'abeille bourdonne... c'est «Drumblebee»! Merci pour l'accueil et la confiance.

Dan Tanson



© Lucerne Festival / Peter Fischli

«Philou»



photo: Sébastien Grébillé

L'Orchestral

09.05.2012 GA

**Gewandhausorchester Leipzig /
Chailly / Grimaud / Landsamer**
Ravel, Mahler

Hélène Grimaud

It is always such a joy returning to this wonderful hall of yours! Thank you again for your beautiful hospitality. I wish you all only the very best and already look forward to next year.

Hélène Grimaud

Concerts exceptionnels

08.05.2012 GA

Camille

Camille fait partie de ces artistes qui ont un monde à eux, celui qui s'installe au creux des oreilles et dans la lumière des yeux du public. Elle recrée clairement l'enfance, elle joue. Et on joue avec elle.

Karolina Markiewicz, Lëtzebuurger Land, 11.05.2012

Wenn Hélène Grimaud das Adagio aus Maurice Ravels Klavierkonzert G-Dur spielt, bleibt die Zeit stehen.

Eva-Maria Reuther, Trierischer Volksfreund, 10.05.2012

photo: Claude Fischli



Camille



Ensemble Resonanz

Musiques d'aujourd'hui
11.05.2012 GA
Ensemble Resonanz / Poppe
 Xenakis, Poppe, Scelsi, Schneller

Am Ende bedanken sich die Zuhörer bei den exzellenten Interpreten mit viel Herzlichkeit. In einem akustisch optimalen Rahmen ein wertvoller Musikabend hinsichtlich des generellen kompositorischen Formats sowie des makellosen Vortrags!
 Loll Weber, Luxemburger Wort, 14.05.2012

Grands orchestres
10.05.2012 GA
St. Petersburg Philharmonic Orchestra / Temirkanov / Steinbacher
 Tchaikovsky, Dvořák

Es ist jedes Mal wieder ein wunderbares Erlebnis, für das herrliche Luxemburger Publikum zu spielen... Herzlichen Dank!
 Arabella Steinbacher

What a pleasure to play in your wonderful hall! Thank you
 Yuri Temirkanov



photo: François Zuidberg

Yuri Temirkanov



Die Frau, nach der man sich sehnt (1929)

Ciné-Concerts / iPhil (13-17 ans)
24.05.2012 GA
Lucilin / Schumacher
 Die Frau, nach der man sich sehnt

Marlene was resurrected tonight!
 Christian Schumann

Ein vielstimmiges, ausdrucksstarkes und illustratives Musikerlebnis.
 Anke Emmerling, Trierischer Volksfreund, 26.05.2012

Récital de piano
23.05.2012 GA
Radu Lupu
 Franck, Schubert, Debussy

Et si la perfection était, de temps à autre, de ce monde ? Voilà comment rendre compte, en quelques mots, de la soirée mémorable dont Radu Lupu, une légende vivante du piano, nous a gratifiés [...].
 José Voss, Lëtzebuenger Land, 01.06.2012



photo: François Zuidberg

Radu Lupu

photo: Sébastien Grébillé



Swiss Chamber Soloists

Musiques d'aujourd'hui

05.06.2012 ED

Swiss Chamber Soloists

Kelterborn, Holliger, Martino,
Moser, Dusapin, Carter, Birtwistle

Ein zeitgenössischer Konzertabend der Weltklasse voller Prägnanz und Klangschönheit. Edicson Ruiz – wer sein atemberaubendes Spiel erlebt, mag gar nicht aufhören zuzuhören.

Eva-Maria Reuther, Trierischer
Volksfreund, 07.06.2012

Concerts exceptionnels

04.06.2012 GA

Tristano / von Oswald

*«bachCage» – Merci Luxembourg.
Merci à toute l'équipe de la Philharmonie.
À bientôt! See you, John (1912–1992)*
Francesco Tristano

*Der Abenteurer und sein Sherpa. Francesco
Tristano und Moritz von Oswald bezwingen
einen musikalischen Berg zwischen Cage und
Bach.*

Daniel Conrad, Luxemburger Wort,
06.05.2012

photo: François Zurberg



Francesco Tristano

photo: Sébastien Grébillé



Faust & Friends

Soirées de Luxembourg

08.06.2012 GA

Faust & Friends

Dvořák, Schubert

*Merci pour une magnifique soirée
dans votre salle fantastique
et pour un accueil si chaleureux!*
Isabelle Faust

*Un octuor de rêve rassemblé
autour de la violoniste Isabelle Faust.*
Pierre Gerges, Luxemburger Wort,
11.06.2012

Quatuor à cordes

06.06.2012 SMC

Artemis Quartett

Haydn, Dutilleux, Schubert

*Wer immer noch meint, Kammermusik sei
elitär oder was für Senioren [...], der sollte
das Artemis Quartett hören. Mit ihrer
Dialogkultur, ihrem Willen zu Präzision
und scharfer Analyse, zu denen sich
Empfindsamkeit und feiner Sinn für Melodie
gesellten, bescherten die Musiker ihrem
Publikum ein großartiges Hörerlebnis.*
Eva-Maria Reuther, Trierischer
Volksfreund, 09.06.2012

photo: Sébastien Grébillé



Artemis Quartet



photo: Sébastien Grébillé

Bobby McFerrin & Chick Corea

Concerts exceptionnels
17.06.2012 GA
McFerrin / Corea

Nichts wirkte [...] konstruiert, dafür wurde wunderbar kommuniziert. Zwischen Bobby McFerrin und Chick Corea, aber auch zwischen den Musikern und dem Publikum [...], das dann auch mit einem ansteckenden Freiheitsgefühl glücklich nach Hause ging.

Janina Stroetgen, Tageblatt, 19.06.2012

Récital d'orgue
13.06.2012 GA
Fassang

Bach, Schumann, Liszt, Messiaen, Ligeti, Fassang

C'est euphorique que l'on sort du récital que László Fassang a donné. Tant ce jeune organiste hongrois respire le talent, en même temps qu'il est animé par le soin du détail finement ciselé, l'amour des registrations coruscantes, l'attention portée à une ornementation riche et variée, le souci de l'authenticité stylistique.

José Voss, Lëtzebuurger Land, 22.06.2012



photo: Sébastien Grébillé

László Fassang

End-of-season-party

29.06.2012 Foyer

Patrick / Afrika Bambaataa / Kenny Dope / Double P

Respect Mother Earth, Respect Our Universe, Each One, Teach One, Help One, Feed One.
 Afrika Bambaataa, Universal Zulu Nation

Es ist schon etwas Besonderes, in der Philharmonie richtig Party zu machen. Tanzen bis in den Morgen zu Partymusik vom Feinsten – und das in solch einer Location!

Joanna Gizweska, Tageblatt, 02.07.2012



photo: Sébastien Grébillé

«End-of-season party»



photo: Laurent Antonell

«25^e anniversaire des Amis de l'OPL»

L'Orchestre Philharmonique du Luxembourg

13.06.2012 GA

«Concert à l'occasion du 25^e anniversaire des Amis de l'OPL»

OPL / Krivine

Moussorgski, Rimski-Korsakov

Die technischen Höchstschwierigkeiten meistern Krivine und sein Orchester mit spielerischer Leichtigkeit, das Dirigat ist lässig, aber nicht nachlässig. Hohes Niveau, gewollt und gekonnt.

Dirk Tenbrock, Trierischer Volksfreund, 08.07.2012



photo: Sébastien Grébillie

1.2..3... musique (0-3 ans)
24., 25. & 27.09.2012 ED
«Concertos para bebés»

«Concertos para bebés»

Precious babies, families in love with life and music, eyes that at every moment let escape the delight of listening. A room of complicities between Musicalmente's team and many music lovers in nappies!

Paulo Lameiro

OPL – Aventure+

21.09.2012 GA, Foyer

**OPL , Joanna MacGregor /
Cynthia Millar / Susanna Mälkki /
Kuljit Bhamra**

Wagner, Messiaen, Indian Tabla music

*Thank you for a fantastic week,
great work in a friendly atmosphere.*
Susanna Mälkki

*Auf das optimal klar regulierende und
organisierende Dirigtat von Susanne Mälkki
reagiert das vollköpfige OPL mit einer
instrumentalen Opulenz, Intonations-
sicherheit und Klangnoblesse hohen Grades.
Eine famose Leistung!*
Loll Weber, Luxemburger Wort,
24.09.2012



photo: François Zurborg

OPL – Les grands rendez-vous

28.09.2012 GA

OPL / Krivine / Elmark

Berg, Bruckner

Susanne Elmark

*Bergs Sieben frühe Lieder, was für ein
Vergnügen, sie mit OPL und Maestro
Krivine singen zu dürfen. Ich bedanke mich!*
Merci!

Susanne Elmark

*Susanne Elmark illumine Berg,
Krivine enflamme la 7^e de Bruckner*
Pierre Gerges, Luxemburger Wort,
02.10.2012

Jazz & beyond

26.09.2012 GA

«Piano Summit»

Great hall, fantastic Steinways, cool vibe.
Iiro Rantala

*Thanks for the invitation and the fantastic
instruments! What an experience!*
Gwilym Simcock

*What a fantastic experience, again! All the
very best to you all.*
Michael Wollny



photo: Eric Chenail

Kuljit Bhamra



photo: Sébastien Grébillie

«Piano Summit»
Iiro Rantala
Gwilym Simcock
Michael Wollny



photo: Sébastien Grébillé

Sir John Eliot Gardiner

Les grands classiques /
Luxembourg Festival
03.10.2012 GA
**Orchestre Révolutionnaire
et Romantique / Monteverdi Choir /
Sir John Eliot Gardiner**
Beethoven

*Eine [...] bewegende Interpretation der
Missa solemnis und ohne Zweifel ein
musikalischer Höhepunkt der diesjährigen
Spielzeit.*

Alain Steffen, Tageblatt, 06.10.2012

Grands orchestres
29.09.2012 GA
**Symphonieorchester & Chor des
Bayerischen Rundfunks, Nelsons,
Kleifor / Dragojevic / Padmore /
Finley**
Schönberg, Strauss, Haydn

*Warmest wishes! It is always a pleasure
performing in your wonderful concert hall!*
Andris Nelsons

Selten war ein Abend so bewegend!
Eva-Maria Reuther, Trierischer
Volksfreund, 10.10.2012



photo: Sébastien Grébillé

Madreus

Autour du monde /
Luxembourg Festival
10.10.2012 GA
Madreus

Einfach nur herrlich!
Torsten Schockmel, Tageblatt,
13.10.2012

Grands solistes / Luxembourg Festival
08.-09.10.2012 GA
LSO / Gergiev / Jansen
Szymanowski, Brahms

Ein atemberaubendes Klangerlebnis
Dirk Tenbrock, Trierischer Volksfreund,
09.10.2012

*Das Orchester spielt klangprächtig,
und Gergiev darf aus dem nie versiegenden
Klangpotenzial dieses Orchesters nach Lust
und Laune schöpfen.*
Alain Steffen, Tageblatt, 11.10.2012



photo: Sébastien Grébillé

Andris Nelsons



photo: Sébastien Grébillé

Janine Jansen
& Valery Gergiev



Lawrence Renes

OPL –
Concert exceptionnel Conservatoires
 13.10.2012 GA
OPL / Renes / Elèves des
Conservatoires
 Tchaïkovski

What a tremendous pleasure to make music with all the students and the wonderful OPL in this remarkable Philharmonie! J'espère à bientôt!

Lawrence Renes

photo: François Zurborg

OPL – Aventure+ /
Luxembourg Festival
 19.10.2012 GA, Foyer
OPL / MacMillan / Currie / Wunsch
 Davies, MacMillan

Thank you so much, to all of you! It has been a terrific experience, I enjoyed every single minute!

Gilles Wunsch

Am Dirigentenpult organisierte und dosierte der Komponist MacMillan den klangfarbigen Ablauf mit einer Überlegenheit, der sich das OPL-Ensemble in Bestform anschloss.
 Loll Weber, Luxemburger Wort,
 23.10.2012



Miouzik (9–12 ans)
 20.10.2012 SMC
«Die Wolkenreiter»

«Miouzik»

«Die Wolkenleiter» in der Philharmonie: ein herzerwärmendes und inspirierendes Ereignis. Ein voller Saal mit einem guten Mix an Großeltern, Eltern und Kindern, die trotz der manchmal komplexen Barockmusik fasziniert zugehört haben. Philharmonie: mein herzlicher Dank!
 Annechien Koerselman

Chill at the Phil
 11.10.2012 SMC
Musica Nuda

*Salle, concert et public super!
 J'espère que nous reviendrons bientôt!*
 Petra Magoni



photo: François Zurborg

Musica Nuda



photo: Eric Chénal

Colin Currie



photo: Sébastien Grébillie

Jazz & beyond / Luxembourg Festival
21.10.2012 GA
Diana Krall

Diana Krall

Love from Diana Krall.
 Diana Krall

En un seul mot: superbe!
 Pablo Chimienti, Le Quotidien,
 23.10.2012

Philou (5-9 ans)
20.-21.10.2012 ED
«Das goldene Herz»
Alliage Quintett

Quel plaisir d'être de retour ici. Toute l'équipe est merveilleuse et les enfants... si mignons! Une superbe expérience! Nous emportons avec nous des tas de beaux souvenirs et de rires d'enfants.
 Alliage Quintett



photo: Sébastien Grébillie

«Philou»



photo: Sébastien Grébillie

Rising stars
25.10.2012 SMC

Igor Levit

Levit
 Beethoven, Chostakovitch

Sous les doigts agiles du pianiste, l'activité incessante et la pulsation volontaire des mouvements rapides a fait resplendir toute la magie du long Adagio central, transportant les auditeurs dans un monde aux profondeurs insondables et à l'atmosphère paisible.
 Isabelle Trüb, Luxemburger Wort,
 27.10.2012

Musiques d'aujourd'hui / Luxembourg Festival

23.10.2012 ED
Zehetmair / Killius
 Skalkotas, Bartók, Killius, Mozart, Holliger, Scelsi, Friedrichsohn, Martinů

Mit herzlichem Dank für die schöne Betreuung hier, alle besten Wünsche!
 Ruth Killius
 Thomas Zehetmair



photo: Sébastien Grébillie

Thomas Zehetmair & Ruth Killius



Der Rosenkavalier

Ciné-Concerts / Luxembourg Festival
26.10.2012 GA
OPL / Strobel
Der Rosenkavalier

Was ein wunderbarer Ritt, dieser Rosenkavalier! Und was für eine wunderbare Musik. Ich danke ganz herzlich allen für ihr Engagement und die wunderbare Umsetzung!
 Frank Strobel

photo: Alfonso Saiguero



Manfred Honeck

Grands orchestres / Luxembourg Festival
10.11.2012 GA
Pittsburgh Symphony Orchestra / Honeck / Znaider
 Stucky, Sibelius, Tchaïkovski

Ein Abend voller Inspiration und neuer Horizonte.
 Eva-Maria Reuther, Trierischer Volksfreund, 12.11.2012

In allen Punkten überragend
 Alain Steffen, Tageblatt, 12.11.2012

photo: Sébastien Grébillé

Jazz & beyond / Luxembourg Festival
08.11.2012 GA
Rollins

Magier verzaubert Zuhörer – mit seinem warmen Saxofonsound elektrisiert er jeden Einzelnen der 1.500 Zuhörer.
 Alexander Schumitz, Trierischer Volksfreund, 10.11.2012

Un ouragan sonore.
 Céline Agnès, Tageblatt, 10.11.2012

photo: Sébastien Grébillé



Sonny Rollins



photo: Sébastien Grébillé

Musek erzielt (5–9 ans)
09.–10.11.2012 ED
Lischka / Tanson / Feinen / Grosch / Lichtenberger

Danke, dass diese wunderbare Geschichte in der Philharmonie glitzern durfte! Jetzt wissen wir, wo die Musik hingebt, wenn sie aufhört.
 Dan Tanson

«Musek erzielt»



«Bout'chou»

Bout'chou (3-5 ans)

11.11.2012 Musée Dräi Eechelen
Pütz / Niepold / Feinen / Thein

In diesem Konzert standen das Akkordeon und eine ganze Menge Kraftpapiertüten im Mittelpunkt. Drücken und ziehen, ein- und ausatmen, formen und entfalten. Zum Schluss gingen Eltern und Kinder stolz mit ihren Tütenbüten auf dem Kopf nach Hause.
Annick Pütz

Quatuor à cordes /
Luxembourg Festival
11.11.2012 SMC

Arcanto Quartett
Boccherini, Mozart, Beethoven

Vier Solisten, ein Atem.
Loll Weber, Luxemburger Wort,
14.11.2012

Filigran gestaltete Arcanto Beethovens Quartett op. 59/1, zauberte fulminante Klänge ebenso wie sphärische Pianissimopassagen. Kein Wunder, dass die Musiker mit zahlreichen und lauten Bravorufen verabschiedet wurden.
Gerhard Kluth, Lëtzebuurger Journal,
12.11.2012



Arcanto Quartet



Autour du monde / Brass corporation /
iPhil / Luxembourg Festival
12.11.2012 GA
Red Baraat

...incredible power on stage...
Carlo Schneider via facebook

Tremendous concert!
Never seen such a riot at the Phil!
François Zuidberg via facebook

Red Baraat

Chill at the Phil
15.11.2012 SMC
Echoes of Swing

Wir wünschten, ihr würdet Filialen aufmachen an jeder Straßenecke Europas.
Chris Hopkins



Echos of Swing



Kazushi Ono

OPL – Les grands rendez-vous / Luxembourg Festival

16.11.2012 GA

OPL / Ono / Guy

Stravinsky, Saint-Saëns, Debussy

Un très grand plaisir de jouer ce Saint-Saëns «Égyptien» pour la 1^{re} fois ici à Luxembourg dans cette magnifique salle.

François-Frédéric Guy

Merci pour une soirée extraordinaire, c'est une grande chance de travailler avec l'OPL!
Kazushi Ono

photo: Eric Cheneal



Nigel Kennedy

Pops / Luxembourg Festival

18.11.2012 GA

Kennedy

Was Kennedy über die Jahre perfektioniert hat, ist, gute Stimmung von Anfang an zu verbreiten, aber dann auch Qualität zu liefern.

Daniel Conrad, Luxemburger Wort,
20.11.2012

Jazz & beyond / Luxembourg Festival

17.11.2012 GA

NDR Big Band / Jarreau / Sample / Landgren

What a wonderful super godful day + nite!
Al Jarreau

Une belle soirée de musique, de jazz et d'humanité.
Pablo Chimienti, Le Quotidien,
19.11.2012

photo: François Zurborg



Al Jarreau

photo: Sébastien Grébillie

Voyage dans le temps / Luxembourg Festival

20.11.2012 GA

Kammerorchester Basel / Schröder / Bartoli

Cecilia Bartoli à nouveau éblouissante.
Nicolas Banmont, La Libre Belgique,
22.11.2012

Frenetisch erklatscht sich das Publikum drei Zugaben, bei Händels traumhafter Arie «Lascia la spina» macht sich Gänsehaut breit, sechs atemlose Minuten lang, bevor es 1.500 Menschen zu minutenlangen stehenden Ovationen von den Sitzen reißt.
Dieter Lintz, Trierischer Volksfreund,
22.11.2012

photo: Sébastien Grébillie



Cecilia Bartoli



Measha
Bruegggosman
& Jukka-Pekka
Saraste

L'Orchestral / Luxembourg Festival
21.11.2012 GA
WDR Sinfonieorchester Köln /
Saraste / Bruegggosman
Sibelius, Strauss, Beethoven

*Merci beaucoup! C'était un grand plaisir
d'être ici encore. Que Dieu continue à vous
bénir. À la prochaine.*

Measha Bruegggosman

*Jukka-Pekka Saraste conduit le WDR
Sinfonieorchester Köln vers des sommets.*
Pierre Gerges, Luxemburger Wort,
23.11.2012

photo: Sébastien Grébillé



photo: Sébastien Grébillé

Récital de piano /
Luxembourg Festival
16.11.2012 GA
Grigory Sokolov
Rameau, Mozart, Beethoven

Grigory Sokolov

Sokolov, le colosse aux doigts d'airain.
José Voss, Lëtzebuerger Land, 30.11.2012

Der das Klavier zum Orchester macht.
Johannes Schmidt, Luxemburger Wort,
28.11.2012

Voyage dans le temps
05.12.2012 GA
Balthasar-Neumann-Chor
& -Ensemble / Hengelbrock / Lichdi
Bach

*Es war ein einmaliger Bach-Abend mit
hochkarätigen Musikern und Sängern, einem
ebenso intelligenten wie begnadeten Bach-
Dirigenten und einem sehr disziplinierten
Publikum. Einfach großartig!*
Alain Steffen, Tageblatt, 08.12.2012



Martha Argerich
& Sir Antonio Pappano

photo: Sébastien Grébillé



photo: Sébastien Grébillé

Balthasar-Neumann-Chor
& -Ensemble

Quatuor à cordes**06.12.2012** SMC**Kuss Quartett**

Mozart, Kurtág, Schubert

Ein herrliches Gebäude! Ein schöner Saal mit tollem Publikum. Vielen Dank.
Kuss Quartett



photo: Sébastien Grébillé

Kuss Quartett

Romina Lischka,
Raphaël Collignon
& Sofie Vanden Eynde



«Loopino»

Loopino (3–5 ans)**08.–09.12.2012** ED**Carion**

Dear everyone, Thank you for a wonderful production here at the Loopino series. Very nice organisation and great chemistry on stage. You have some very nice kids here in Luxembourg. Hope to see you again! All the best
Carion

photo: Sébastien Grébillé

Rising stars**12.12.2012** SMC**Lischka / Collignon / Vanden Eynde**

Marais, de Visée, Couperin, Forqueray

Am liebsten würde ich jeden Tag [...] mit einem so warmen Publikum spielen! Vielen Dank für die perfekte Organisation und die Möglichkeit, hier Musik zu machen.
Romina Lischka

photo: Sébastien Grébillé



Valery Gergiev

photo: Sébastien Grébillé

Grands orchestres**14.12.2012** GA**London Symphony Orchestra / Gergiev**

Brahms / Szymanowski

Le LSO est sans conteste l'une des meilleures phalanges de la planète.
José Voss, Lëtzebuurger Land,
21.12.2012

photo: Eric Chenail



OPL – Matinéés

16.12.2012 GA

OPL / Brüggén / Nagy

Haydn, Mozart, Beethoven

Miklós Nagy & Frans Brüggén

Effektvollere Beethoven-Ausführungen mögen wir vom Ensemble schon gehört haben, eine stilistisch überzeugendere wie die unter Brüggén seit Langem nicht mehr. Hier sind klassische Geradlinigkeit und emotionale Eindringlichkeit durchgehend im Einklang.
Loll Weber, Luxemburger Wort,
19.12.2012

Philou (5–9 ans)

15.–16.12.2012 ED

«Der Nussknacker»
Musiciens de l'OPL

D'Kammer haate ganz vill Freed, an all déi Bedeelegt och.
Anouk Wagener



photo: Sébastien Grébillé

«Der Nussknacker»

On the border

21.12.2012 ED

Drums Off Chaos

*Wir haben den Weltuntergang überlebt!
Danke!*
Drums Off Chaos



photo: Sébastien Grébillé

Drums Off Chaos

photo: Eric Chenail



«Chrëschtconcert»

OPL – Festconcerten

22.12.2012 GA

«Chrëschtconcert»

OPL / Arsys Bourgogne / Cao

Le chef d'orchestre se métamorphose en animateur-pédagogue, révélant à la salle son défi d'impliquer petits, jeunes et moins jeunes dans le reste du programme [...] un directeur de chœur qui ne sait cacher sa joie d'entendre résonner un si grand auditorium de plus d'un millier de voix.
Loll Weber, Luxemburger Wort,
24.12.2012

OPL on tour



photo: Eric Chenail

17.01.2012 Bruxelles, BOZAR
OPL / Fournillier
Beethoven, Mendelssohn,
Strauß (Sohn), Léhar



photo: Eric Chenail

26.01.2012 Anvers,
Salle Reine Elisabeth
OPL / Krivine / Nylund
Strauss, Franck

16.06.2012
Esch-sur-Alzette, Théâtre
OPL / Hindoyan
Ravel

photo: Sébastien Grebille



27.01.2012 Grenoble, MC2
OPL / Krivine / Nylund
Strauss, Franck



photo: Eric Chenail

07.06.2012
Dudelange,
Église
**OPL / Cao /
Nimax jr.**
Poulenc,
Müllенbach



photo: Eric Chenail



photo: Eric Chenail

21.06.2012 Luxembourg-Ville, Place Guillaume
«Fête de la Musique»
OPL / Waltzing

08.09.2012
Prague, Rudolfinum (Dvořák Hall)
OPL / Krivine / Eberle
Sibelius, Dvořák



photo: Eric Chenail

08.12.2012
Paris, Salle Pleyel
OPL / Krivine / Freire
Mendelssohn,
Schumann, Strauss



photo: Eric Chenail

17.11.2012 Dijon, Opéra de Dijon
OPL / Ono / Guy
Stravinsky, Saint-Saëns, Debussy



photo: Eric Chenail

01.12.2012
Ettelbruck, CApe
OPL / Jensen / Fröst
Wagner, Weber,
Tchaïkovski

photo: Eric Chenail



rainy days 2012

rainy days 2012

24.11.2012 GA

«Postcard from Heaven»
OPL / Amsterdam Harp Ensemble /
Waardenburg / Vis / United
Instruments of Lucilin
Cage, Haydn, Sistermanns

*Erneut war der Start der rainy days für
Entdeckungen und Überraschungen gut.
Wenn in Cages Postcard from Heaven
20 Harfenistinnen des Amsterdam Harp
Ensembles den Großen Saal zum Tönen
bringen, dann entfaltet sich die Räumlichkeit,
mit der Cage experimentiert und die
Voraussetzung ist für jede Art von Musik.
Martin Möller, Trierischer Volksfreund,
26.11.2012*

rainy days? Sunshine all over the place!
Lucas Vis



photo: Sébastien Grébillé

«Listen to the silence»

rainy days 2012

25.11.2012 ED

«Listen to the silence»
Rentini / Van Looy / Malaise / Liu
Cage

Merci, Danke, thanks, dankuwel!

*– for the wonderful reception on these not so
rainy days,
– for the wonderful children who participated
in our interactive performance,
– for everything else I forgot to mention.
Tiyying Liu*

rainy days 2012

25.11.2012 Cafétéria des musiciens,
GA

«The Absent»
Ensemble intercontemporain /
Günther / Karassikov
Karassikov

*Beauty, Beauty, Beauty, no beginning,
no end...
Vadim Karassikov*

*A very beautiful Karassikov night!
Thanks for all!
Jérôme Comte*



photo: Sébastien Grébillé

«Postcard
from Heaven»



photo: Sébastien Grébillé

«The Absent»



photo: François Zurborg

rainy days 2012

29.11.2012 Grand Théâtre
«A Liquid Room for John Cage»
Ictus / Vindevogel / Walshe

Cage, Bach, Billone, Cowell, Feldman, Lucier, McCallum, Polansky, Reiter, Satie, Schönberg, Schwitters, Tenney, Walshe, Webern, Wolff

On présente bien la musique contemporaine, mais on offre une sorte de mode d'écoute qui est plutôt typique des festivals rock ou des rencontres de musique improvisée. C'est quand-même très inhabituel de présenter une musique parfois fragile, supposée difficile, dans un contexte pareil – c'est nouveau.

Tom Pauwels, RTL

Loved breaking fish bowls in Luxembourg...
 François Deppe

«A Liquid Room for John Cage»

rainy days 2012

24.11.2012 GA
Journée portes ouvertes /
Tag der offenen Tür
«The Big John Cage Extravaganza
& Toy Piano World Summit»
United Instruments of Lucilin /
Orchestre à vent de l'École de
Musique de l'UGDA / Noise
Watchers / ensemble recherche /
cantoLX / CO2 / The New World
Theatre Club / Les Lions Bleus
Bonnevoie / Chen, Ettenauer,
Meyer, Pestova, Leng Tan,
Wiesemann / Gratkowski, Josel,
Koch, Lukoszevieve, Mense /
Stäbler, Shim / Flunger, Scheib,
Bihler / Fricke...

Portes ouvertes / Orchestre à vent de l'École de Musique de l'UGDA



photo: Sébastien Gébille

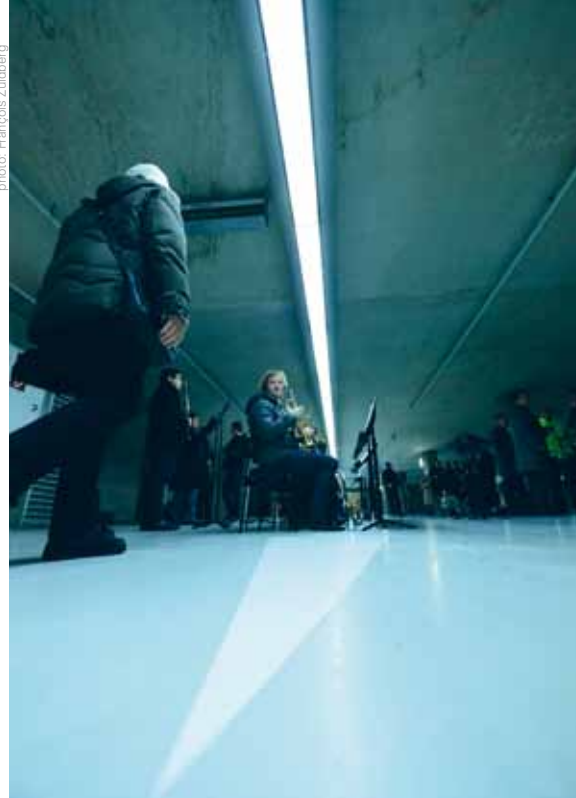


photo: François Zurborg

Portes ouvertes / «Hupkonzert»

Chuang, Clarke, Danksagmüller, Dijsktra, Essl, Harizanos, Kallionpää, Bernhard Lang, Lanza, Lee HyeKyung, Lenners, Yuichi Matsumoto, Namavar, Yu Oda, Oorebeek, Perales Cejudo, Pertout, Reuter, Stammel, Svensson, Vanneschi, Weixler, Winkler Beethoven, Brecht, Brown, Cage, Cazan, Chen, Cowell, Feldman, Frescobaldi, Gahn, Griswold, Haubenstein-Ramati, Higgins, Klucevsek, Koch, Jo Kondo, Kontz, Takehisa Kosugi, Kunstein, Lamb, Maciunas, Chad Martin, Mooney, Moran, Pearce, Pisaro, Räisänen, de Roo, Sarhan, Satie, Schnebel, Schönberg, Shim, Skempton, Stäbler, Steenberge, Stockhausen, Tenney, Tashi Wada, Wolff, Webern, Winter, Yamaguchi, La Monte Young, Walter Zimmermann



photo: François Zurborg

Portes ouvertes / «Bird Cage»

Ein Ideen-Tableau par excellence – skurril, fantasievoll, oft emotionsstark und nie ermüdend.
 Martin Möller, Trierischer Volksfreund,
 04.12.2012

Une réussite évidente, tant ils ont été nombreux à franchir le seuil. Beaucoup, manifestement, s'y risquaient pour la première fois; innombrable étaient les tout jeunes. Ils n'ont pas été déçus.
 Stéphane Gilbert, Luxemburger Wort,
 05.12.2012

Transmettre la musique

56



photo: Sébastien Grébillie

Backstage special
11.02.2012 SMC
Vortrag Dr. Christoph Vratz



photo: François Zurborg

Backstage
04.06.2012 GF
Meet the artist – Francesco Tristano

Backstage special
04.02.2012 SMC
Visite guidée de la technique de la Philharmonie



photo: Sébastien Grébillie

Backstage
05.06.2012 ED
Meet the artist –
Heinz Holliger



photo: Sébastien Grébillie



photo: François Zurborg

2 x hören
11.06.2012 SMC
Sieverts / Taubenberg
«2 x hören: Keine Angst vor Jazz»

2 x hören
28.09.2012 SMC
Carmina Quartett / Taubenberg
«2 x hören: Keine Angst vor
Szymanowski»



photo: François Zurborg

Yoga & Music
28.11.2012 ED
Amarillis / Stepf

2 x hören
08.11.2012 SMC
Les percussionnistes de l'OPL /
Taubenberg
«2 x hören: Keine Angst vor Cage»



photo: François Zurborg



photo: Sébastien Gébille

VIELEN DANK FÜR DAS TOLLE AMBIENTE

FÜR DEN WUNDERBAREN SAAL UND

UND WARMHERZIGE PUBLIKUM

INNER WIEDER WUNDERBAR HIER ZU

SEIN UND MUSIK ZU TEILEN !!

A stylized, handwritten signature in white ink, consisting of several overlapping loops and lines, positioned at the bottom center of the page.



Partenaires



Amis de l'OPL Solistes Européens, Luxembourg | Camerata Orchestre de Chambre du Luxembourg Academy Chamber Orchestra

En 2012, près de 312 concerts produits par la Philharmonie et 62 concerts d'autres organisateurs ont eu lieu dans la salle.

En collaboration avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, les Amis de l'OPL offraient un abonnement de musique de chambre de 5 concerts.

Les Solistes Européens, Luxembourg, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, la Camerata et l'Academy Chamber Orchestra étaient représentés par un total de 17 concerts. À cela s'ajoutaient encore 40 manifestations de divers organisateurs.

Neben 312 Eigenveranstaltungen fanden 2012 insgesamt 62 Konzerte von anderen Veranstaltern in der Philharmonie statt.

Die Amis de l'OPL boten in Zusammenarbeit mit dem Orchestre Philharmonique du Luxembourg ein Kammermusikabonnement mit insgesamt 5 Konzerten an.

Mit insgesamt 17 Konzerten waren die Solistes Européens, Luxembourg, das Orchestre de Chambre du Luxembourg und das Academy Chamber Orchestra vertreten. Hinzu kamen 40 weitere Konzerte, Seminare und Privatveranstaltungen.

In addition to 312 of its own events in 2012, 62 externally organised events took place in the Philharmonie.

A chamber music series of 5 concerts was presented jointly by the Amis de l'OPL and the Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

The Solistes Européens, Luxembourg, the Orchestre de Chambre du Luxembourg, the Camerata and the Academy Chamber Orchestra presented a total of 17 concerts. In addition, 40 events were presented by different organisers.

Autres partenaires de coopération | Weitere Kooperationspartner Further cooperations partners



photo: Eric Chenail

|||||
Acht Brücken
Adami et Spedidam
Akram Khan Company
Amstel Quartet
Artemandoline Baroque Ensemble a.s.b.l.
Big Bang – European music festival for young and adventurous audiences
Chantier Mobile a.s.b.l.
Chorale Municipale Uelzecht a.s.b.l.
Cinémathèque de la Ville de Luxembourg
Compagnie Adroite Gauche
Compagnie Musicalmente
Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg
Conservatoire de Musique d’Esch-sur-Alzette
Les Conservatoires du Luxembourg
The Convertibles
De Werf
Douane’s Musek a.s.b.l.
Drac Centre
ECHO – European Concert Hall Organisation
Ensemble Vocal du Luxembourg
European Commission Programme Culture
Ferrero
Festival International Echternach
Fondation Cavour
Fondation EME – Écouter pour Mieux s’Entendre
Grand Théâtre de Luxembourg
Grazer Spielstätten
Groupe de théâtre du Lycée Nic Biever Dudelange
L’Hectare, scène conventionnée de Vendôme
INECC Luxembourg

INECC Mission Voix Lorraine
Istituto Italiano di Cultura
Jeunesse Österreich
Jugendtreff Hesper
KammerMusikVerain Letzebuerg
KölnMusik/Kölner Philharmonie
Körber-Stiftung Hamburg
La Balle rouge
La Bulle a Sons
Le Maxiphone Collectif
Les Lions Bleus Bonnevoie (Scouts et Guides de la FNEL)
Les Sept Collines – Scène conventionnée de Tulle
Les Théâtres de la Ville de Luxembourg
Lucerne Festival
Luxembourg City Tourist Office (LCTO)
Luxembourg Festival
Luxembourg Philharmonia
Mierscher Kulturhaus
Ministère de l’Éducation nationale et de la Formation professionnelle/SCRIPT
Ministère de la Culture
Musée Dräi Eechelen – forteresse, histoire, identités
Muziektheater Transparant
Nat Gras
Noise Watchers a.s.b.l.
Oorkaan
Opéra Comique à Paris
Orchestre de Chambre du Luxembourg
Orchestre Philharmonique à vent de Dudelange a.s.b.l.
Pantalone

Radialsystem V Berlin
Rataplan
Région Centre
Russell Maliphant Company
Service National de la Jeunesse
Soirées de Luxembourg
Solistes Européens, Luxembourg
Teatro all'improvviso
The New World Theatre Club
Théâtre de Caen
Théâtre de la Guimbarde
Théâtre du Cloître – Scène conventionnée de Bellac
Théâtres de la Ville de Luxembourg
Traffik Theater Luxembourg
Union Grand-Duc Adolphe a.s.b.l. (UGDA)
United Instruments of Lucilin
Ville de Luxembourg
Ville de Paris
Zonzo Compagnie



photo: Eric Chenai

Une collaboration basée sur la confiance

Grâce au généreux soutien des partenaires et sponsors privés, la Philharmonie a également pu en 2012 garantir la qualité et la diversité de sa programmation artistique.

La Philharmonie propose à ses partenaires différentes formes de collaborations adaptées à leurs souhaits et à leurs attentes. Intérêt mutuel et professionnalisme sont au cœur de ces échanges, tout comme la volonté d'établir un partenariat durable et basé sur la confiance.

Nous tenons à remercier les partenaires qui soutiennent la Philharmonie pour leur confiance et leur fidélité. Leur engagement contribue à la diversité et la qualité de notre programmation et permet à un public toujours plus nombreux d'accéder à nos concerts.

Vertrauen und Kontinuität

Dank der großzügigen Unterstützung privater Förderer und Sponsoren konnte die Philharmonie auch 2012 die Qualität und Vielfalt ihres künstlerischen Programms sicherstellen.

Ihren Unterstützern bietet die Philharmonie verschiedene Formen der Zusammenarbeit, die individuell auf die Wünsche und Vorstellungen der Sponsoringpartner zugeschnitten sind. Dabei stehen echtes Interesse füreinander und Professionalität ebenso im Mittelpunkt wie die Wertschätzung einer langfristigen, vertrauensvollen Partnerschaft.

Die Philharmonie dankt allen ihren Partnern, die ihr in vertrauensvoller und kontinuierlicher Zusammenarbeit verbunden sind, denn sie sichern mit ihrer Unterstützung dauerhaft jene programmatische Vielfalt und Qualität, die dafür sorgt, dass auch weiterhin ein großes Publikum seinen Weg in die Philharmonie findet.

Cooperation based on trust

Thanks to the generous support of private patrons and sponsors, in 2012 the Philharmonie was once again able to ensure the excellent quality and variety of its artistic programme.

The Philharmonie offers its partners different forms of cooperation, tailored to match their wishes and expectations. Mutual interest and professionalism lie at the heart of these exchanges, along with the desire to set up a long-term partnership based on trust.

We would like to thank the partners who support the Philharmonie for their trust and loyalty. With their enthusiasm, they sustain the variety and quality of our programme and make access to our concerts possible for an ever-increasing number of visitors.

Partenaire officiel:



Partenaire de programmes:



Partenaires d'événements:



Partenaires média:



Partenariat sur mesure

En fonction des souhaits et des attentes de ses partenaires, les différentes formes de collaboration proposées par la Philharmonie offrent tous les avantages d'une communication d'entreprise stratégique. Outre le logo de l'entreprise placé sur divers supports de communication, la Philharmonie propose à ses partenaires la réservation prioritaire de billets, l'organisation et la mise en place d'événements et de manifestations, un accueil personnalisé les soirs de concerts ainsi que des services exclusifs, comme la visite des coulisses.

La Philharmonie offre, en outre, des conseils artistiques pour les manifestations de ses partenaires, même lorsqu'elles sont organisées en dehors de la salle de concerts. Elle peut ainsi proposer une programmation et des artistes, établir les contacts nécessaires et se charger de l'organisation.

Partnerschaft nach Maß

Die speziell auf die Wünsche und Anforderungen der Partner zugeschnittene Zusammenarbeit mit der Philharmonie bietet alle Vorteile einer strategischen Unternehmenskommunikation: Zur Präsenz der Firmenlogos bei öffentlichen Konzerten und auf sämtlichen Kommunikationsmitteln der Philharmonie kommen bevorzugte Kartenvergabe, Organisation und Durchführung von Events und Veranstaltungen, Betreuung am Veranstaltungsabend sowie spezielle Extras wie etwa Führungen hinter den Kulissen.

Darüber hinaus berät die Philharmonie ihre Partner auf Wunsch in künstlerischen Fragen, auch bei Veranstaltungen außerhalb des Konzerthauses. So können direkte Kontakte zu Künstlern hergestellt und organisatorische Aufgaben übernommen werden.

Made-to-Measure Partnership

The different types of partnership offered by the Philharmonie, according to the partners' wishes and expectations, all offer the benefits of strategic company communication. In addition to the presence of the company logo on public Philharmonie concert and communication material, the Philharmonie also offers its partners preferential ticket booking, the organization and management of events, a personalised reception on concert evenings as well as exclusive services such as guided backstage tours.

Furthermore, the Philharmonie offers artistic consultation services for its partners' own events, even when these take place on other premises. Indeed, it can propose a programme and artists, make the necessary contacts and look after the organisation of these events.



photo: Eric Chénail

Formes possibles de collaboration

Partenaire officiel de la Salle de Concerts

Dans le cadre d'un partenariat officiel et structurel, la Philharmonie offre des services globaux de communication et permet d'associer à long terme l'image d'une entreprise à la renommée de l'une des salles de concerts les plus prestigieuses d'Europe.

Sponsor d'une série de concerts ou d'un programme exceptionnel

En apportant leur soutien à un cycle de concerts ou à une programmation exceptionnelle, les partenaires bénéficient d'une présence annuelle sur les supports de communication de la Philharmonie, ainsi que de la possibilité d'organiser des événements au sein de la Philharmonie pour leurs relations d'affaires luxembourgeoises et internationales.

Sponsor d'un concert de prestige

Le partenaire a la possibilité d'associer son image à celle d'un concert prestigieux présenté par un orchestre ou des solistes de renommée internationale, et contribue ainsi à accroître la visibilité de l'entreprise auprès du public et de ses partenaires commerciaux au Luxembourg et à l'étranger.

Towerpackage

Le Towerpackage est un service spécial proposé à l'occasion des concerts donnés dans le Grand Auditorium. Il permet d'inviter un cercle choisi de relations d'affaires et de «VIP» à profiter du concert dans un cadre de réception exclusif.

Mögliche Formen der Zusammenarbeit

Offizieller Partner der Salle de Concerts

Bei einer offiziellen strukturellen Partnerschaft bietet die Philharmonie umfassende Kommunikationsleistungen und die Gelegenheit, das Unternehmensimage langfristig mit dem guten Ruf eines der spektakulärsten Konzerthäuser Europas zu verbinden.

Sponsor einer Konzertreihe oder eines Sonderprogramms

Die Unterstützung einer Konzertreihe oder eines Sonderprogramms eröffnet die Möglichkeit zur ganzjährigen Präsenz in den Kommunikationsmitteln der Philharmonie, verbunden mit der Veranstaltung von Events für Geschäftspartner aus Luxemburg und dem Ausland.

Sponsor eines einzelnen Konzerts

Die Durchführung eines herausragenden Konzerts mit einem Orchester oder Solisten von internationalem Rang wird in hohem Maße mit dem Image des Sponsors in Verbindung gebracht. Sie eignet sich zur positiven Darstellung des Unternehmens bei Gästen und Geschäftspartnern aus Luxemburg und dem Ausland.

Towerpackage

Das Towerpackage ist ein besonderes Dienstleistungsangebot bei Konzerten im Grand Auditorium: Es bietet Gelegenheit zur Einladung eines ausgewählten Kreises von VIP-Geschäftspartnern zu Gesprächen und Musik in exklusivem Rahmen.

Possible Forms of Cooperation

Official Partner of the Salle de Concerts

With an official structural partnership, the Philharmonie offers a complete range of communication services and the opportunity to link the image of the enterprise with the good reputation of one of the most spectacular concert halls in Europe in a long-term partnership.

Sponsor of a Concert Series or Special Programme

Sponsoring a specific concert series or a special programme offers a chance for year-round presence on Philharmonie communication material, together with the organisation of events for business partners from Luxembourg and abroad.

Sponsor of a Single High-Ranking Concert

The performance of an outstanding concert with an orchestra or soloists with an international reputation is brought into close connection with the image of the sponsor and can be used for a positive presentation of the enterprise to guests and business partners from Luxembourg and abroad.

Tower Package

The tower package is a special service offer for concerts in the Grand Auditorium, which gives the opportunity to invite a small group of VIP business partners in an exclusive setting of conversation and music.

Location d'espaces Betriebswirtschaftliche Nutzung Other corporate use

68

L'architecture spectaculaire de la Philharmonie se prête à l'accueil ponctuel de manifestations extra-musicales. Ainsi, en 2012, les partenaires les plus divers ont choisi le cadre exceptionnel de la Philharmonie pour organiser diverses manifestations. Parmi lesquelles des réunions et séminaires (dans une atmosphère différente du cadre habituel), congrès, conférences de presse et présentations, réceptions, anniversaires d'entreprises, projections de films, dégustations, et bien d'autres manifestations originales de grande ampleur dans le cadre du lancement de nouveaux produits.

Les équipements techniques de la Philharmonie peuvent être mis à la disposition des partenaires pour l'organisation de leurs événements. Sur demande, la Philharmonie peut également proposer une programmation musicale personnalisée de qualité. La Philharmonie est facilement accessible en voiture ou par les transports en commun, et dispose de deux parkings souterrains à proximité.

Die architektonisch reizvollen Räumlichkeiten der Philharmonie stehen im beschränkten Ausmaß auch für nicht musikalische Zwecke zur Verfügung. So nutzten 2012 die unterschiedlichsten Partner die repräsentative Atmosphäre des Hauses, um Veranstaltungen verschiedenster Art durchzuführen. Dazu zählten Meetings und Seminare abseits des Alltagsgeschäfts ebenso wie Tagungen, Pressekonferenzen oder Informationsveranstaltungen, Empfänge, Firmenjubiläen oder andere Incentives, Filmvorführungen, Verkostungen oder auch ausgefallene und große Events zur Einführung neuer Produkte.

Die Partner der Philharmonie können bei ihren Veranstaltungen auf die moderne technische Ausstattung des Hauses zurückgreifen. Auf Wunsch organisiert die Philharmonie auch exzellente Musikprogramme für jeden Anlass. Die Philharmonie ist hervorragend an das öffentliche Verkehrsnetz angebunden und verfügt über zwei Parkhäuser in nächster Nähe.

The attractive premises of the Philharmonie are also available to a limited extent for non-musical purposes. In 2012, many different partners enjoyed the prestigious atmosphere of the Philharmonie during private events. Among these events were meetings and seminars aimed at providing a special atmosphere removed from routine business, as well as conventions, press conferences and information events, receptions, company anniversaries and incentives, film screenings and tastings, as well as festive events to launch new products.

The partners of the Philharmonie have access to the building's modern technical equipment for their events. On request, the Philharmonie can also facilitate a trouble-free event by organising an excellent musical programme for any occasion. The Philharmonie can be easily reached by public transportation, and there are two multi-storey car parks nearby.



photo: Eric Chénail

Grand Foyer

Pour 10 ou 1 300 personnes comme pour un dîner de gala de 450 convives – le Grand Foyer offre un espace idéal pour toute forme d'événement. Pendant la journée, grâce à la lumière du jour éclairant étonnamment la scène ou le soir, lorsque les dégradés de lumières colorées lui confèrent une atmosphère dynamique.

Superficie: 2 700 m²

Capacité d'accueil: 1 300 personnes (cocktail) / 300 à 450 personnes (banquet)

Foyer Ciel Ouvert

Le Foyer Ciel Ouvert se prête surtout à des réceptions en petit comité et offre une vue exceptionnelle sur la ville de Luxembourg.

Superficie: 150 m²

Capacité d'accueil: 140 personnes (cocktail) / 75 personnes (banquet)

Foyer Espace Découverte

Attenant à l'Espace Découverte, le Foyer est propice à l'organisation de réceptions variées.

Superficie: 100 m²

Capacité d'accueil: 80 personnes

Salon d'Honneur

Grâce à sa configuration chaleureuse, le Salon d'Honneur se prête idéalement à des réunions ou des réceptions dans une atmosphère intime.

Superficie: 53 m²

Capacité d'accueil: 40 personnes (cocktail) / 20 personnes (banquet)

Salles de Répétition

Les musiciens disposent de deux salles de répétition dotées d'une excellente acoustique et qui sont éclairées par la lumière du jour.

Superficie: 70 m² chacune

Capacité d'accueil: 50 personnes

Grand Foyer

Ob Empfang mit 10 bis 1.300 Personen oder Galadiner mit 450 Gästen – das Grand Foyer bietet den perfekten Rahmen für jede Veranstaltung. Tagsüber durch das einfallende Tageslicht außergewöhnlich in Szene gesetzt, verleihen ihm abends mehrfarbige Lichtkaskaden eine dynamische Atmosphäre.

Fläche: 2.700 m²

Fassungsvermögen: 1.300 Personen (Cocktail) / 300 bis 450 Personen (Bankett)

Foyer Ciel Ouvert

Das Foyer Ciel Ouvert ist vor allem für Empfänge in kleinerem Kreis geeignet und bietet eine hervorragende Sicht auf die Stadt Luxemburg.

Fläche: 150 m²

Fassungsvermögen: 140 Personen (Cocktail) / 75 Personen (Bankett)

Foyer Espace Découverte

Angrenzend an den Espace Découverte befindet sich das dazugehörige Foyer, in dem Empfänge jeder Art stattfinden können.

Fläche: 100 m²

Fassungsvermögen: 80 Personen

Salon d'Honneur

Der Salon d'Honneur eignet sich dank seiner freundlichen Gestaltung ideal für Konferenzen oder Empfänge in privater Atmosphäre.

Fläche: 53 m²

Fassungsvermögen: 40 Personen (Cocktail) / 20 Personen (Bankett)

Salles de Répétition

Für Musiker stehen zwei Salles de Répétition mit exzellenter Akustik und Tageslicht zur Verfügung.

Fläche: je 70 m²

Fassungsvermögen: 50 Personen

Grand Foyer

A reception for 10 to 1,300 people or a gala dinner with 450 guests – the Grand Foyer offers the perfect setting for all events. By day the natural light that pours in transforms it into an unusual setting, whilst multicoloured cascades of light lend it a dynamic mood in the evening.

Area: 2,700 m²

Capacity: 1,300 persons (cocktail) / 300 to 450 persons (banquet)

Foyer Ciel Ouvert

The Foyer Ciel Ouvert is ideal for all receptions of smaller groups and offers an outstanding view of the city of Luxembourg.

Area: 150 m²

Capacity: 140 persons (cocktail) / 75 persons (banquet)

Foyer Espace Découverte

The Espace Découverte has its own adjacent Foyer, which can host receptions of all kinds.

Area: 100 m²

Capacity: 80 persons

Salon d'Honneur

With its friendly layout the Salon d'Honneur is ideally suited for conferences or receptions in a private atmosphere.

Area: 53 m²

Capacity: 40 persons (cocktail) / 20 Persons (banquet)

Salles de Répétition

Two rehearsal rooms with excellent acoustics and natural daylight are at the disposal of musicians.

Area: each 70 m²

Capacity: 50 persons

Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre



Fondation EME
Écouter pour
Mieux s'Entendre

Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre
1, Place de l'Europe
L-1499 Luxembourg
Tel: (+352) 26 02 27-430
contact@fondation-eme.lu
www.fondation-eme.lu

IBAN: LU 81 1111 2579 6845 0000
BIC: CCPLULL

Offrir la musique et partager la joie

Créée en janvier 2009, la Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre, vise, en étroite collaboration avec la Philharmonie, à offrir un accès à la musique aux personnes généralement exclues de la vie culturelle.

Ainsi, la Fondation EME fait vivre la musique dans des lieux comme les hôpitaux, maisons de retraite, prisons, etc. Elle met en place des projets musicaux adaptés aux personnes ayant des besoins spécifiques, des troubles mentaux ou physiques. La Fondation EME initie également des projets créatifs axés sur la musique avec des personnes socialement défavorisées ou se trouvant dans des situations difficiles, des personnes marginalisées ou isolées.

L'accès à la musique est un besoin légitime. Tout effort pour la rendre abordable au plus grand nombre contribue à créer plus de justice sociale.

La fondation d'utilité publique EME est exclusivement financée par des dons, legs et donations. Par vos dons en faveur de la fondation EME, vous apporterez courage et joie de vivre à ceux qui en ont besoin!



photo: Sébastien Grébillé



photo: Sébastien Grébillé

|||||

Musik schenken und gemeinsam Freude erleben

Die im Januar 2009 gegründete Stiftung EME – «Zuhören, um einander besser zu verstehen» hat sich zum Ziel gesetzt, in enger Zusammenarbeit mit der Philharmonie jenen Menschen einen Zugang zur Musik zu ermöglichen, die gemeinhin vom kulturellen Leben ausgeschlossen sind.

So sorgt die Stiftung EME dafür, dass Musik an Orten wie Krankenhäusern, Seniorenheimen und Gefängnissen erlebbar wird. Sie entwickelt Musikprojekte für Menschen mit spezifischen Bedürfnissen, beispielsweise für psychisch oder physisch kranke Menschen. Daneben organisiert sie musikalische Veranstaltungen, an denen sozial benachteiligte, ausgegrenzte oder isoliert lebende Menschen selbst kreativ teilhaben können.

Ein jeder hat das Recht auf Zugang zur Musik. Wer sich dafür einsetzt, sie so vielen Menschen wie möglich zugänglich zu machen, sorgt für mehr soziale Gerechtigkeit.

Die gemeinnützige Stiftung EME wird ausschließlich durch Spenden, Vermächnisse und Schenkungen finanziert. Mit Ihrer Spende an die Stiftung EME schenken Sie bedürftigen Menschen Mut und Lebensfreude!



|||||

Listen to understand each other better

Founded in January 2009, the EME Foundation, working in close cooperation with the Philharmonie, seeks to offer the possibility of access to music to people who are generally excluded from cultural life.

Thus the EME Foundation brings music to places like hospitals, nursing homes, prisons, ... It sets up music projects suitable for people with special needs, for example people with mental or physical disorders. The EME Foundation also initiates creative projects based on music with socially disadvantaged people or those who are in difficult situations, excluded or isolated.

Access to music is a legitimate need. Every effort to make it accessible to the greatest number of people contributes to creating greater social justice.

The EME is a foundation of public utility supported exclusively by gifts, donations and bequests. With your contribution to the EME Foundation you can offer courage and the joy of life to those who need it!



photo: Sébastien Grébillé

European Concert Hall Organisation (ECHO)

72

ECHO – European Concert Hall Organisation

En novembre 2005, la Philharmonie Luxembourg a rejoint l'ECHO – European Concert Hall Organisation. En tant que membre de ce réseau regroupant les plus grandes salles de concerts européennes, la Philharmonie a, entre autres, la possibilité de participer à l'élaboration de projets internationaux.

Citons ici la série de concerts «Rising stars». Elle permet aux jeunes talents d'accéder aux scènes des salles de l'ECHO et constitue un formidable tremplin à la carrière internationale de jeunes musiciens. Elle offre également de nouvelles opportunités aux artistes et ensembles luxembourgeois de se produire à l'étranger.

Le public de la Philharmonie a, de son côté, la possibilité de suivre, lors des concerts «Rising stars», les premiers pas importants des jeunes talents européens.

ECHO – European Concert Hall Organisation

Über die seit November 2005 bestehende Mitgliedschaft in der ECHO ist die Philharmonie fest in das Netzwerk der führenden Konzerthäuser Europas integriert. Damit verbunden ist die Möglichkeit, gemeinsam internationale Projekte zu erarbeiten.

Ein Beispiel ist die Konzertreihe «Rising stars»: Sie öffnet die Bühnen der beteiligten Häuser für hochbegabte Talente und ist für junge Musiker ein hervorragender Ausgangspunkt für eine internationale Karriere. Daraus ergeben sich neue Chancen auch für Luxemburger Musiker und Ensembles über die Landesgrenzen hinaus.

Das Publikum der Philharmonie wiederum hat in den «Rising stars»-Konzerten die Möglichkeit, die ersten größeren Schritte des europäischen Musiker-Nachwuchses hautnah mitzuerleben.

ECHO – European Concert Hall Organisation

In November 2005, the Philharmonie Luxembourg became a member of ECHO – European Concert Hall Organisation. As a member of this network, which brings together Europe's major concert halls, the Philharmonie can also participate in developing international projects.

An example of this is the «Rising stars» concert series. This opens the stages of the participating concert halls to young talents, and is an excellent starting point for an international career for young musicians. New opportunities also arise for Luxembourg musicians and ensembles to perform abroad.

On the other hand, Philharmonie audiences are able to discover young promises on the European scene up close.

|||||

European Concert Hall Organisation (ECHO)

- Barbican Centre London
- BOZAR Brussels
- Calouste Gulbenkian Foundation Lisbon
- Casa da Música Porto
- Cité de la musique Paris
- Festspielhaus Baden-Baden
- Het Concertgebouw Amsterdam
- Kölner Philharmonie
- Laeiszhalle Elbphilharmonie Hamburg
- L'Auditori Barcelona
- Megaron – The Athens Concert Hall
- Musikverein Wien
- Palace of Arts – Budapest
- Palau de la Música Catalana
- Philharmonie Luxembourg
- Stockholms Konserthus
- The Sage Gateshead
- Théâtre des Champs-Élysées Paris
- Town Hall & Symphony Hall Birmingham
- Wiener Konzerthaus



Gateshead / Newcastle
The Sage Gateshead

Birmingham
Town Hall & Symphony Hall Birmingham

London
Barbican Centre London
Southbank Centre London

Paris
Cité de la musique Paris
Théâtre des Champs-Élysées Paris

Porto
Casa da Música

Lisbon
Calouste Gulbenkian Foundation

Barcelona
L'Auditori Barcelona & Palau de la Música Catalana

Bruxelles
BOZAR Brussels

Amsterdam
Het Concertgebouw Amsterdam

Köln
Kölner Philharmonie

Luxembourg
Philharmonie Luxembourg

Baden-Baden
Festspielhaus Baden-Baden

Budapest
Palace of Arts

Wien
Musikverein Wien
Wiener Konzerthaus

Hamburg
Elbphilharmonie Hamburg

Stockholm
Stockholms Konserthus / Stockholm Concert Hall

Athens
Megaron Athens



Wonderful evening
Beautiful people
Great music
Thanks


I thank you so much
for the beautiful hall
and wonderful staff. You make
it all easy and a joy.

Love Always

 
Arlene Weston

Chiffres



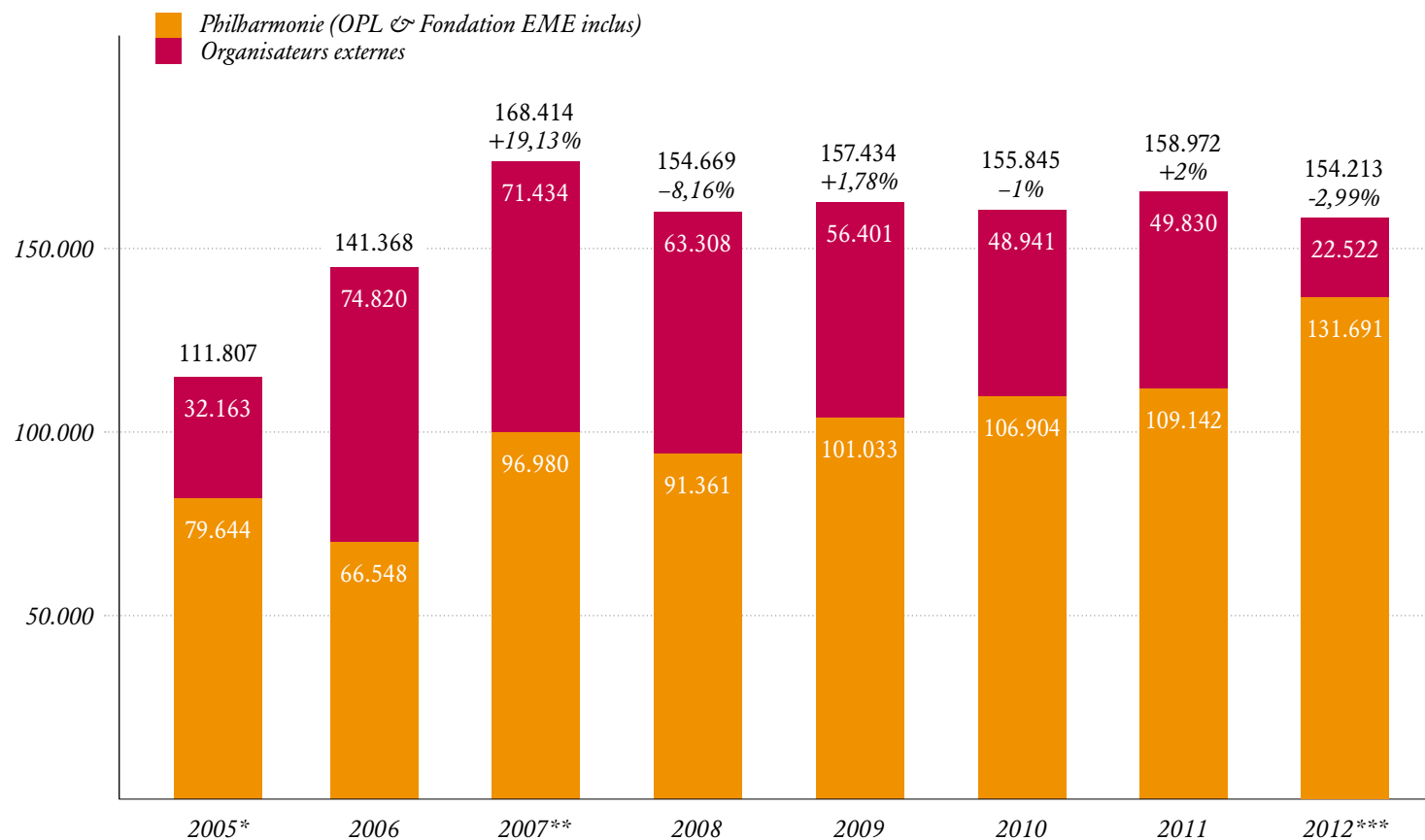
Charges (en EUR hors TVA)

Programmation artistique (charges de personnel de l'orchestre inclus)	15.625.631,43
Charges de personnel (sans les charges de personnel de l'orchestre)	4.851.877,64
Communication et Marketing	1.610.126,38
Frais liés au bâtiment	2.344.489,00
Frais administratifs et de fonctionnement	644.653,83
Total charges sans amortissements liés aux subventions	25.076.778,28

Produits (en EUR hors TVA)

Recettes propres (Sponsoring inclus)	5.621.542,11
Subside de l'État	20.179.000,00
Total produits sans quote-part de subventions d'investissement	25.800.542,11

Nombre de visiteurs par année civile (hors visites du bâtiment)

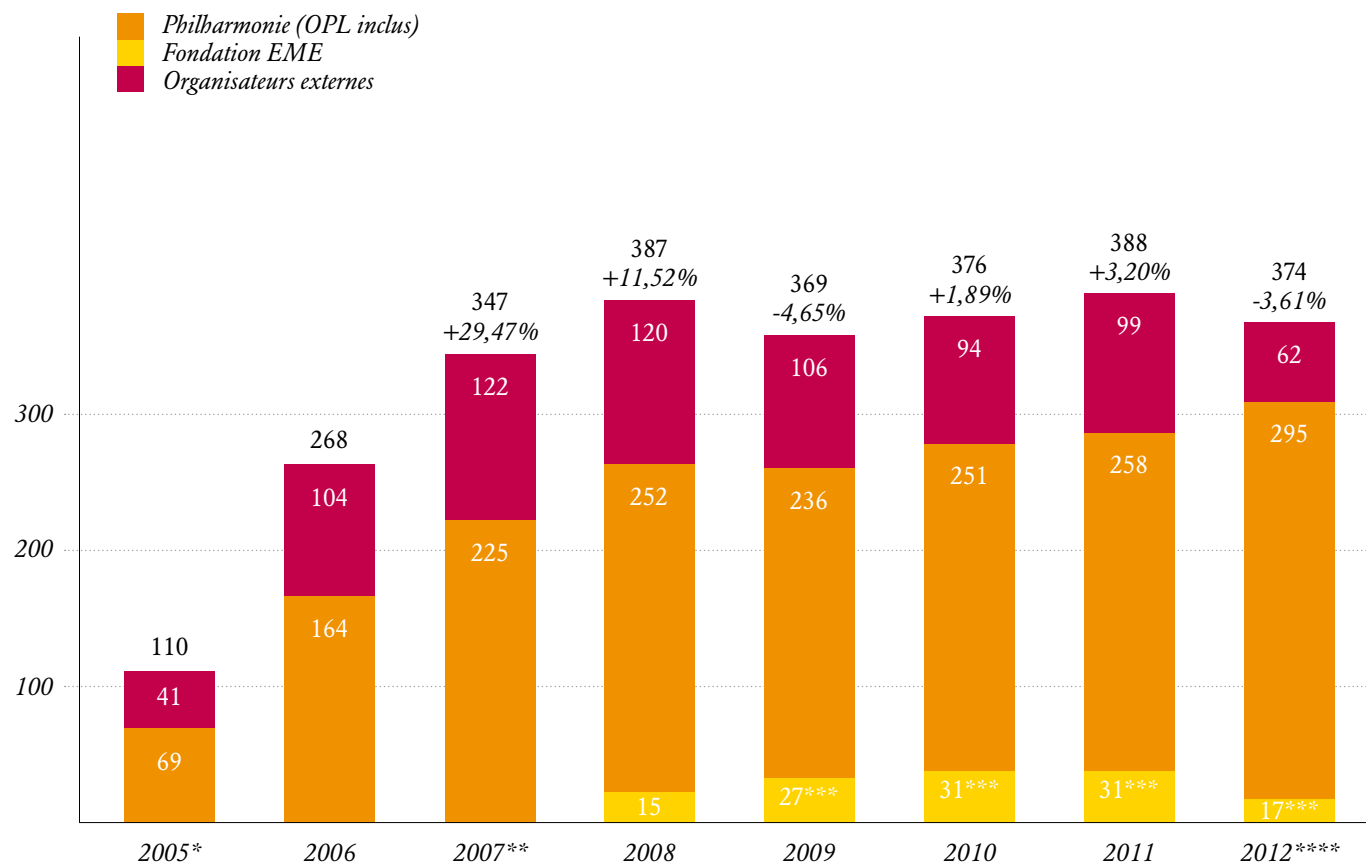


* de juin à décembre 2005

** Luxembourg et Grande Région – Capitale européenne de la Culture 2007

*** intégration de l'OPL au sein de la Philharmonie à partir du 1^{er} janvier 2012

Nombre de manifestations par année civile
(toutes manifestations confondues)



* de juin à décembre 2005

** Luxembourg et Grande Région – Capitale européenne de la Culture 2007

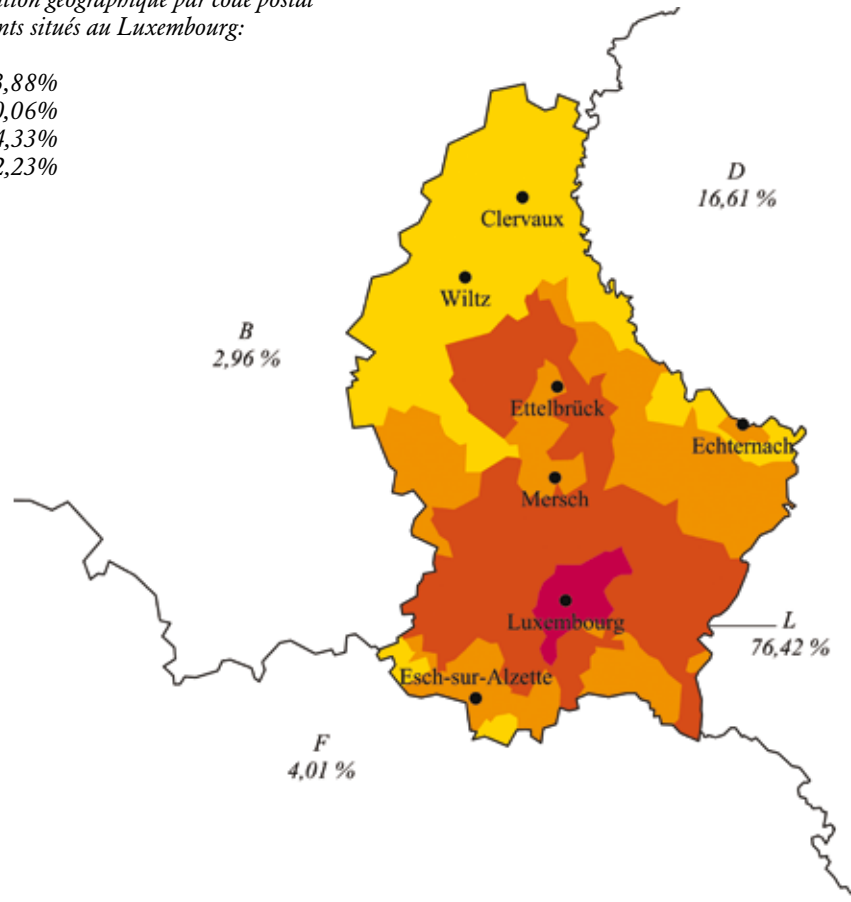
*** Concerts organisés par la Fondation EME (en 2009: 27 concerts organisés à la Philharmonie & 44 concerts organisés à l'extérieur / en 2010: 31 concerts organisés à la Philharmonie & 124 concerts organisés à l'extérieur / en 2011: 31 concerts organisés à la Philharmonie & 310 concerts organisés à l'extérieur / en 2012: 17 concerts organisés à la Philharmonie & 381 concerts organisés à l'extérieur)

**** intégration de l'OPL au sein de la Philharmonie à partir du 1^{er} janvier 2012 (34 concerts données à l'étranger / à l'extérieur: 23 390 visiteurs)

Clients Philharmonie Luxembourg & Grande Région 2012

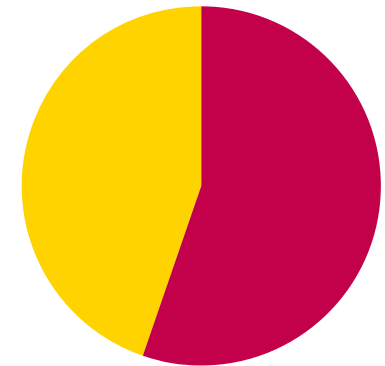
Répartition géographique par code postal des clients situés au Luxembourg:

- 3,88%
- 20,06%
- 34,33%
- 42,23%



Répartition vente libre / vente abonnements 2012

- 44,59% vente libre
- 55,41% vente abonnements





BEAUTIFULL! HALL !!

NICE MEMORIES ----

"A PROSTO", AND CONGRATULATIONS!

Steve Miller

CHE ACUSTICA MERAVIGLIOSA!
GRAZIE!!

Steve Miller



Communication



Information & Billetterie

Information & Billetterie

La programmation de la Philharmonie vise à offrir à un public aussi large que possible un accès à une musique diversifiée et de haute qualité. À la Philharmonie, la communication et l'information jouent un rôle central pour atteindre tous les amateurs de musique du Grand-Duché de Luxembourg et de la Grande Région, mais aussi pour conquérir un nouveau public intéressé par nos différentes offres musicales.

Nous portons une attention particulière à cet aspect dès la vente de billets. En effet, le contact personnalisé avec les personnes intéressées et les clients de la Philharmonie revêt une grande importance pour l'équipe du service Information & Billetterie. Que vous souhaitiez obtenir des conseils (y compris des références musicales), que vous ayez des demandes spécifiques (par exemple, l'échange de places réservées dans le cadre d'un abonnement pour obtenir des places à côté d'amis qui se rendent au même concert) ou que vous désiriez nous communiquer vos impressions sur un concert récent, notre équipe est à votre disposition.

Les informations que nous envoyons régulièrement à nos clients par la poste ou par courrier électronique permettent à la Philharmonie de les tenir informés en permanence (d'une modification de programme, d'un concert supplémentaire en cas de forte demande ou d'une meilleure répartition des places dans le Grand Auditorium), de les prévenir en cas d'horaire ou de lieu de représentation inhabituels pour certains concerts (par exemple, lorsqu'un concert pour enfants est organisé à l'extérieur de la Philharmonie), etc.

Information & Billetterie

Das Programm der Philharmonie soll möglichst vielen Menschen Zugang zu musikalischer Vielfalt und Qualität ermöglichen. Um alle an Musik interessierten Menschen in Luxemburg und der Großregion zu erreichen und um neue Interessenten für die verschiedenen musikalischen Angebote zu gewinnen, widmet die Philharmonie der Kommunikation und Vermittlung besondere Aufmerksamkeit.

Das fängt beim Kartenkauf an: Der persönliche Kontakt zu den Interessenten und Kunden ist für das Team der Information & Billetterie selbstverständlich und reicht von der Beratung (sogar mit Musikbeispielen) über das Erfüllen spezieller Wünsche (etwa der Umplatzierung von Abonnenten, die in einem Konzert neben zu Besuch kommenden Freunden sitzen möchten) bis hin zum Gespräch über den letzten Konzertbesuch.

Regelmäßige persönliche Informationen per Brief oder E-Mail halten die Kunden der Philharmonie auf dem letzten Stand hinsichtlich Programmänderungen, Zusatzkonzerten bei hoher Nachfrage, verbesserter Bestuhlung im Grand Auditorium, ungewöhnlicher Anfangszeiten oder Spielorte (etwa wenn ein Kinderkonzert außerhalb der Philharmonie stattfindet) u.v.a.

Information and Ticket Office

The programme of the Philharmonie seeks to give as many people as possible access to a large diversity of music performed at a high artistic level. Communication and information are therefore activities of particular importance for the Philharmonie, which enable it to reach all music lovers in Luxembourg and the Greater Region and to attract new interest in its musical offering.

This all starts with ticket sales – personal contact with our clients and other interested parties is essential for the entire team in the Information & Ticket Office. This is expressed through activities ranging from advising clients (with musical examples) to satisfying specific requests (for example, moving subscribers who wish to sit next to visiting friends at a concert) to conversation about the last concert.

Regular letters or emails with personal information are used to keep our clients up to date (on programme modifications, additional concerts in cases of great demand, or better seating in the Grand Auditorium), to inform them of unusual starting times or venues for particular concerts (when, for instance, a children's concert is held outside the Philharmonie), and much more.

Contact avec les médias, site web & médias sociaux

Contact avec les médias

Le travail de communication de la Philharmonie et de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg est complété par l'étroite collaboration avec les médias nationaux et par un contact approfondi et régulier avec la presse internationale, ainsi que l'accueil de médias spécialisés et l'organisation de conférences de presse, de points de presse et de voyages de presse, par exemple pour des journalistes de pays voisins.

www.philharmonie.lu, www.opl.lu

Les sites web de la Philharmonie et de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg visent à offrir aux amateurs de musique un premier accès à la salle de concerts et à l'orchestre, tout en proposant à l'ensemble des clients une source d'information constamment actualisée.

Toutes les informations en ligne concernant les activités culturelles sont mises à jour continuellement. Par ailleurs, les sites permettent d'aider les clients et les personnes intéressées à effectuer leur choix parmi une vaste sélection de concerts. En effet, des enregistrements audio et vidéo en ligne offrent au public la possibilité de se faire une idée sur un concert ou sur un artiste avant la représentation. De plus, un grand nombre de programmes de concerts publiés par la Philharmonie et l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg peuvent être téléchargés gratuitement à partir des sites web en format PDF. Bien entendu, il est également possible d'acheter des billets individuels ou de souscrire des abonnements en ligne.

Médias sociaux

Grâce à sa communauté sur Facebook (8 500 fans) et Twitter (1 500 followers), ainsi que son blog et son canal YouTube (vidéos de concerts, interviews d'artistes, etc.), la Philharmonie et l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg peuvent partager des petites histoires du monde de la musique, diffuser des interviews d'artistes et montrer ce qui se passe dans les coulisses des concerts.

Pressearbeit

Die Kommunikation der Philharmonie und des Orchestre Philharmonique du Luxembourg wird durch eine breit angelegte Presse- und Medienarbeit ergänzt. Dazu gehört die enge Zusammenarbeit mit verschiedenen Medien im Großherzogtum genauso wie der regelmäßige intensive Kontakt mit der internationalen Presse, die Betreuung von Fachmedien und die Durchführung von Pressekonferenzen, Pressegesprächen oder Pressereisen, etwa für Journalisten aus den Nachbarländern.

www.philharmonie.lu, www.opl.lu

Die Websites der Philharmonie und des Orchestre Philharmonique du Luxembourg öffnen allen Musikinteressierten ein erstes Tor zum Haus und zum Orchester und sind zugleich tagesaktuelles Informationsmedium für alle Kunden.

Auf den Websites werden sämtliche Informationen zu den künstlerischen Aktivitäten laufend aktualisiert. Darüber hinaus erhalten Kunden und Interessierte die Möglichkeiten zur Orientierung im breiten Angebot der Philharmonie und des OPL. So können sich Besucher der Websites mithilfe von Video- und Audiostreams vorab einen Eindruck von einem Konzert oder einem Künstler machen. Auf den Websites werden außerdem die gedruckten Abendprogramme zum kostenlosen Download als Web-PDF angeboten. Selbstverständlich ist auch das Buchen von Einzelkarten oder Abonnements über die Websites möglich.

Social Media

Mit ihrem Facebook-Profil (8.500 Fans) und Twitter (1.500 Followers) sowie dem Blog und dem YouTube-Kanal verfügen die Philharmonie und das Orchestre Philharmonique du Luxembourg über Plattformen, auf denen sie Geschichten aus der Musikwelt, aber auch Künstlerinterviews und Backstage-Berichte veröffentlicht.

Press activities

The communications activity of the Philharmonie and the Orchestre Philharmonique du Luxembourg is complemented by far-ranging press and media support. This includes cooperation with various media in the Grand Duchy, as well as contacts with specialist publications and the organisation of press conferences, interviews, and press trips, for example, for journalists from neighbouring countries.

www.philharmonie.lu, www.opl.lu

The Philharmonie's and the Orchestre Philharmonique du Luxembourg's websites aim to provide an initial point of entry to the Philharmonie and the orchestra for music lovers and, at the same time, to be sources of up-to-date information for clients.

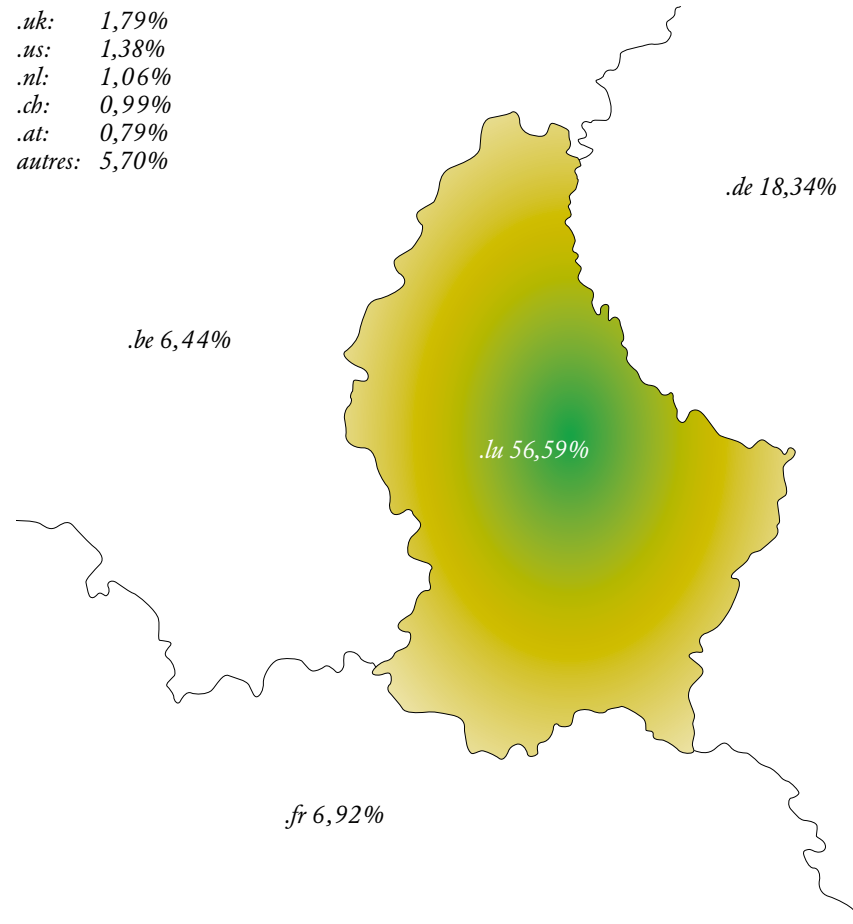
The websites provide constantly updated information about the artistic activities. They also offer clients and interested concertgoers a path of orientation through the Philharmonie's and the Orchestre Philharmonique du Luxembourg's extensive offering. Visitors to the websites can thus make use of audio and video streaming to obtain a foretaste of a concert or an artist. The websites also provide a large number of printed concert programmes that can be downloaded free of charge as PDF documents. The purchase of single tickets or season tickets is, of course, also possible online.

Social media

Through its Facebook (8,500 fans) and Twitter (1,500 followers) communities, its blog and its YouTube channel (video extracts from concerts, interviews with artists, etc.) the Philharmonie and the Orchestre Philharmonique du Luxembourg share stories from the music world, broadcasts interviews and shows what happens backstage.

Visiteurs 2012 www.philharmonie.lu

.uk: 1,79%
.us: 1,38%
.nl: 1,06%
.cb: 0,99%
.at: 0,79%
autres: 5,70%



Le travail de communication de la Philharmonie et de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg se distingue par une très large diffusion d'informations sur les événements artistiques qu'ils proposent. Outre les rencontres dans le cadre de la série «Backstage», les nombreuses publications jouent un rôle essentiel. En 2012:

Brochure de saison 2012/13

Tirage: 56 000 exemplaires

Brochure OPL 2012/13

Tirage: 16 000 exemplaires

10 Programmes mensuels

Tirage: environ 100 000 exemplaires chacun

10 Lettres philharmoniques

Tirage: environ 15 000 exemplaires chacune

86 Programmes du soir

Tirage: entre 300 et 1 300 exemplaires chacun

Hors-série Karol Szymanowski

Tirage: 5 300 exemplaires

good luck. rainy days 2012

Catalogue du festival avec quelques-unes des meilleures histoires de John Cage et tout ce qu'il fallait savoir sur 27 créations, 78 compositeurs et 500 participants.
Tirage: 1 000 exemplaires, ISBN 978-2-9599696-8-3

Rapport d'activité 2011

Tirage: 2 000 exemplaires

Autres publications

Environ 55 000 flyers et 3 000 affiches par mois, bulletins d'information, brochures, prospectus, etc.

Die Kommunikation der Philharmonie und des Orchestre Philharmonique du Luxembourg zeichnet sich durch vielfältige Vermittlung des künstlerischen Geschehens aus. Eine wichtige Rolle spielen dabei – neben der Reihe Backstage – zahlreiche in der Regel kostenlos erhältliche Druckpublikationen. 2012 waren dies:

Saisonbroschüre 2012/13

Auflage: 56.000 Stück

Broschüre OPL 2012/13

Auflage: 16.000 Stück

10 Monatsprogramme

Auflage: je ca. 100.000 Stück

10 Lettres philharmoniques

Auflage: je ca. 15.000 Stück

86 Abendprogramme

Auflage: je zwischen 300 und 1.300 Stück

Sonderheft Karol Szymanowski

Auflage: 5.300 Stück

good luck. rainy days 2012

Festivalkatalog mit einigen der schönsten Lesetexte von John Cage sowie alles über die 27 Uraufführungen, 78 Komponisten und 500 Mitwirkenden.
Auflage: 1.000 Stück, ISBN 978-2-9599696-8-3

Jahresbericht 2011

Auflage: 2.000 Stück

Sonstige Publikationen

Rund 55.000 Flyer und 3.000 Plakate pro Monat, Informationsblätter, Broschüren, Prospekte u.a.

The Philharmonie and the Orchestre Philharmonique du Luxembourg's communications activity stands out particularly for the breadth of information it offers about artistic events. As well as the «Backstage» series, its numerous printed publications play an essential role. In 2012 these were:

2012/13 Season's brochure

Print run: 56,000 copies

2012/13 Brochure OPL

Print run: 16,000 copies

10 Monthly programmes

Print run: each circa 100,000 copies

10 Lettres philharmoniques

Print run: each circa 15,000 copies

86 Evening programmes

Print run: each between 300 and 1,300 copies

Special issue Karol Szymanowski

Print run: 5,300 copies

good luck. rainy days 2012

Festival catalogue with some of the most beautiful texts by John Cage and all about the 27 world premieres, 78 composers and 500 participants.
Print run: 1,000 copies, ISBN 978-2-9599696-8-3

Annual Report 2011

Print run: 2,000 copies

Further publications

Circa 55,000 flyers and 3,000 posters per month, information sheets, brochures, etc.



GROSSE BIX du QUATUOR BEAT [♥]

Quand la lune éclaire le public
et l'abeille bourdonne...
c'est DRUMBLEBEE!
merci pour l'accueil et la confiance.

Dan,
(à nouveau papa aujourd'hui!!!)

Laurent

ooooooooo

Jerôme

Trop fort
Trop top

Un plaisir de travailler à la
Philharmonie Luxembourgeoise - Emilee

Emilee

ahul



Un GRAND MERCI ○

pour G A1 représentations
ici avec un
splendide projet !!!

Longue vie à
DRUMBLE BEE !!



Organisation

Organisation

Le statut juridique de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et de la Philharmonie Luxembourg est celui d'un «Établissement public». Il a été établi par la loi du 16 décembre 2011 portant réorganisation de l'Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et de la Fondation Henri Pensis.

Les trois principaux champs d'activité de cet Établissement public sont le fonctionnement du bâtiment de la Philharmonie Luxembourg, l'administration de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et l'activité de concert pour les différentes structures et pour 312 événements maison pour l'année 2012.

Conseil d'administration de la Fondation Henri Pensis

(jusqu'au 30.04.2012)

Jean Hoss, Président

Adrien Meisch, Président honoraire

François Colling, Vice-Président

Guy Dockendorf, Vice-Président

Pierre Ahlborn, Marco Battistella, Marcel Gross,

Bob Krieps, Jean-Eloi Olinger, Lydie Polfer,

Membres du conseil

Conseil d'administration de l'Établissement public

(jusqu'au 30.04.2012)

Damien Wigny, Président

Guy Dockendorf, Vice-Président

Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach,

Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen,

Gast Waltzing, Loll Weber, Membres du conseil

Conseil d'administration (dès le 01.05.2012)

Pierre Ahlborn, Président

Marcel Gross, Vice-Président

Bob Krieps, Jean-Marie Haensel, Camille Kerger, Jean

Leyder, Lydie Polfer, Marie-Laure Rolland,

Arno Schleich, Membres du conseil

L'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et la Philharmonie Luxembourg doivent leur succès non seulement aux 97 musiciens remarquables, mais également à une équipe motivée et professionnelle de 72 personnes.

Das Orchestre Philharmonique du Luxembourg und die Philharmonie Luxembourg sind in der juristischen Form eines «Établissement public» konstituiert. Rechtsgrundlage ist das Gesetz vom 16. Dezember 2011 über die Reorganisation des Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte und der Fondation Henri Pensis.

Die zentralen Tätigkeitsfelder dieses Établissement public sind der Betrieb des Gebäudes der Philharmonie Luxembourg, der Betrieb des Orchestre Philharmonique du Luxembourg und der Konzertbetrieb mit seiner differenzierten Angebotsstruktur und 312 Eigenveranstaltungen im Jahr 2012.

Verwaltungsrat der Fondation Henri Pensis

(bis zum 30.04.2012)

Jean Hoss, Präsident

Adrien Meisch, Ehrenpräsident

François Colling, Guy Dockendorf, Vizepräsidenten

Pierre Ahlborn, Marco Battistella, Marcel Gross,

Bob Krieps, Jean-Eloi Olinger, Lydie Polfer, Mitglieder

Verwaltungsrat des Établissement public

(bis zum 30.04.2012)

Damien Wigny, Präsident

Guy Dockendorf, Vizepräsident

Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach,

Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen,

Gast Waltzing, Loll Weber, Mitglieder

Verwaltungsrat (ab 01.05.2012)

Pierre Ahlborn, Präsident

Marcel Gross, Vizepräsident

Bob Krieps, Jean-Marie Haensel, Camille Kerger,

Jean Leyder, Lydie Polfer, Marie-Laure Rolland, Arno

Schleich, Mitglieder

Hinter dem Erfolg des Orchestre Philharmonique du Luxembourg und der Philharmonie Luxembourg stehen nicht nur 97 hervorragende Musiker, sondern auch ein hochmotiviertes und leistungsstarkes Team, das 72 Mitarbeiter umfasst.

The Orchestre Philharmonique du Luxembourg and the Philharmonie Luxembourg were founded with the legal status of an «Établissement public». It is based on the law of December 16th, 2011 regarding the reorganisation of the Établissement public Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte and the Fondation Henri Pensis.

The main areas of activity of the Établissement public are the operation of the Philharmonie's building, the operation of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg and the organisation of «in-house» concerts which reached a total of 312 in 2012.

Board of administration of the Fondation Henri Pensis

(until 30.04.2012)

Jean Hoss, Chairman

Adrien Meisch, Honorary Chairman

François Colling, Guy Dockendorf, Vice-Chairmen

Pierre Ahlborn, Marco Battistella, Marcel Gross,

Bob Krieps, Jean-Eloi Olinger, Lydie Polfer, Members

Board of administration of the Établissement public

(until 30.04.2012)

Damien Wigny, Chairman

Guy Dockendorf, Vice-Chairman

Jean-Marie Haensel, Alexander Müllenbach,

Fernand Pesch, Arno Schleich, Christiane Sietzen,

Gast Waltzing, Loll Weber, Members

Board of administration (from 01.05.2012)

Pierre Ahlborn, Chairman

Marcel Gross, Vice-Chairman

Bob Krieps, Jean-Marie Haensel, Camille Kerger,

Jean Leyder, Lydie Polfer, Marie-Laure Rolland, Arno

Schleich, Members

The success of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg and the Philharmonie Luxembourg is based not only on 97 outstanding musicians, but also on a team of 72 members characterised by strong motivation and performance.

L'équipe de la Philharmonie | Das Team der Philharmonie The Philharmonie Team



Séminaire (31.08.2012)

photo: Raphaël Rippinger

Directorate General

Matthias Naske
Director General

Magali Lamborelle
Assistant to the Director
General

Johanna Moeslinger
Management Assistant
& Planning Coordinator*

Dominique Hansen
Head of Corporate
Relations

Anne Regenwetter
Corporate Relations
Assistant
(depuis le 01.09.2012)

Sarah Beaumont
Intern – Assistant to
the Head of Corporate
Relations
(jusqu'au 13.07.2012)

Orchestra Division

Dr. Stefan Rosu
Head of the Orchestra
Division & Artistic
Director
(jusqu'au 28.08.2012)

Geoffroy Guirao
Head of Orchestra
Operations

Patrick Coljon
Orchestra Spokesman

Catherine Gaul
Orchestra Personnel
and Touring Manager

Anni Saedler
Artistic Planning
Assistant

Arend Herold
Education Manager
(jusqu'au 15.09.2012)

Christian Zech
Education Manager
(depuis le 01.11.2012)

Patricia Sanctuari
Orchestra Administrative
Assistant

Christophe Galeota
Stage Manager Orchestra

Thierry Faber
Production Assistant

Jean D'Incau
Music Librarian

Jeannot Nies
Recording Engineer

Xavier Cremonese
Stage Technician

Klaus Brettschneider
login:music –
Project designer

Arts Division
Sara Kaiser
Head of the Arts Division

Carl Adalsteinsson
Assistant to the Head
of the Arts Division

Pascal Sticklies
Education Manager

Bernhard Günther
Dramaturg

Dr. Dominique Escande
Programme Editor

Dr. Karsten Nottelmann
Programme Editor

Hélène Pierrakos
Programme Editor

Anne-Elisabeth Lesseur
Project Manager *

Laure Reißing
Project Manager*

Serge Schonckert
Project Manager*

Catharina Starcken
Project Manager*
(du 15.08.2012
au 31.12.2012)

Linus Eusterbrock
Intern (du 20.08.2012
au 14.10.2012)

Administrative Division
Arlette Klein
Head of the
Administrative Division

Sylvia Hanzen
Assistant to the Head
of the Administrative
Division

Katja Kons
House Manager –
external relations

Charlotte Delwiche
House Manager –
internal relations

Theodor Sauer
Manager Accounting
& Reporting

Jérôme Fellerich
Accountant

Diana Degano
Accountant

Luc Engeldinger
Head Porter

Marc Huberty
Porter
(jusqu'au 30.09.2012)

Georges Thill
Head Usher

Elisabeth Sousa
Usher

François Kertz
Facility Technician

**Human Resources
Division**

Anne Wolter
Head of the Human
Resources Division

Petra Conrad
Assistant to the Head
of the Human Resources
Division

**Communication
& Marketing Division**

Johannes Kadar
Head of the
Communication
& Marketing Division

Rachel David
Assistant to the Head
of the Communication
& Marketing Division

Sara de Almeida
Assistant to the Head
of the Communication
& Marketing Division

Didier Goossens
Press & Digital Media
Officer

Patrick Ackermann
Media & Print Producer

James Chan-A-Sue
Media & Print Producer
Assistant
(depuis le 01.09.2012)

Julie Bolterys
Communication
Assistant

Eve Magnière
Communication
Assistant

Raphaël Rippinger
Archivist

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Sales & Customer Care Service

Marie-Jo Ramalho
Sales & Customer Care
Service Representative

Tiffany Bolzan
Box Office Assistant

Erminia Moricone
Box Office Assistant

Marco Muser
Box Office Assistant

Martine Engeldinger
Box Office Assistant

Katharina Nilles
Intern – Box Office
Assistant (du 16.04.2012
au 13.07.2012)

Technical Division

Laurent Watgen
Head of the Technical
Division

Diane Jacoby
Assistant to the Head
of the Technical Division

Building Operations

Carlo Schoup
IT Manager
& Security Officer

Marco Pignataro
IT System Administrator

Léon Marx
Building Technician

Bart Brauers
Building Electrician

Carlos Loureiro
Building Electrician

Jean-Paul Croatti
Maintenance Technician

Stage Operations
Hagen Tschek
Coordinator
of Stage Operations*

Klaus Künne
Stage Manager

Frank Reinard
Stage Manager

Adewale Adeniyi
Stage Technician

Nils Koschinski
Stage Technician

Jenny Rau
Stage Technician

Mike Liesenbein
Stage Hand

Oliver Reinard
Stage Hand

Tom Alzin
Trainee –
Stage Technician

Fränz Meyers
Trainee –
Stage Technician
(depuis le 13.08.2012)

*Bureau de Production /
Produktionsbüro /
Production Office

Emmanuel Krivine
Directeur musical

Konzertmeister

Philippe Koch
Haoxing Liang

**Premiers violons /
Erste Violinen**

Fabian Perdichizzi
Nelly Guignard
**Matthieu Handt-
schoewercker**
Daniel Anciaux
Michael Bouvet
Yulia Fedorova
Larry Francini
Andréa Garnier
Silja Geirhardsdottir
Jean-Emmanuel Grebet
Attila Keresztesi
Na Li
Darko Milowich
Damien Pardoën
Angela Rathjen-
Muenchow
Fabienne Welter

**Seconds violons /
Zweite Violinen**

Osamu Yaguchi
NN
Andreas Stypulkowski
Irène Chatzisavas
Jorge Cruz
Mihajlo Dudar
Sébastien Grébillé
Marina Kalisky
Slawomir Kostrzewa

Jun Qiang
Gisela Todd
Xavier Vander Linden
Rhonda Wilkinson
Barbara Witzel
Ko Taniguchi

Altos / Bratschen

Ilan Schneider
Dagmar Ondracek
Kris Landsverk
Pascal Anciaux
Jean-Marc Apap
Olivier Coupé
Aram Diulgerian
Claire Foehr
Bernhard Kaiser
Olivier Kauffmann
Utz Koester
Petar Mladenovic

Violoncelles / Violoncelli

Aleksandr Khramouchin
Ilia Laporev
Niall Brown
Xavier Bacquart
Vincent Gérin
Sehee Kim
Katrin Reutlinger
Marie Sapey-Triomphe
Karoly Sütö
Laurence Vautrin
Esther Wohlgemuth

Contrebasses / Kontrabässe

Thierry Gavard
Eckhard Rudolph
Dariusz Wisniewski
Gilles Desmaris

Gabriela Fragner
André Kieffer
Benoît Legot
Isabelle Vienne

Flûtes / Flöten

Etienne Plasman
Markus Brönnimann
Hélène Boulègue
Christophe Nussbaumer

Hautbois / Oboen

Fabrice Mélinon
Philippe Gonzalez
Anne-Catherine Bouvet-
Bitsch
Olivier Germani

Clarinettes / Klarinetten

Olivier Dartevelle
Jean-Philippe Vivier
Bruno Guignard
Emmanuel Chaussade

Bassons / Fagotte

David Sattler
Etienne Buet
François Baptiste
Stéphane Gautier-
Chevreaux

Cors / Hörner

Miklós Nagy
Leo Halsdorf
Kerry Turner
Marc Bouchard
Patrick Coljon
Mark Olson

Trompettes / Trompeten

Adam Rixer
Simon Van Hoecke
Isabelle Marois
Niels Vind

Trombones / Posaunen

Gilles Héritier
Léon Ni
Vincent Debès
James Kent

Tuba

Csaba Szalay

Timbales / Pauken

Simon Stierle
Benjamin Schäfer

Percussions / Schlagzeug

Béatrice Daudin
Benjamin Schäfer
Klaus Brettschneider

Harpe / Harfe

Catherine Beynon

Impressum

© Philharmonie Luxembourg 2013
Établissement public Salle de Concerts
Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

Pierre Ahlborn, Président
Matthias Naske, Directeur Général

Philharmonie Luxembourg
1, Place de l'Europe
L-1499 Luxembourg
www.philharmonie.lu
blog.philharmonie.lu

Responsable de la publication:
Matthias Naske

Chef de projet publication:
Johannes Kadar

Rédacteur en chef:
Bernhard Günther, Dr. Karsten Nottelmann

Rédaction:
Sara de Almeida, Julie Bolterys, Alexander Colonerus, Rachel David,
Dr. Dominique Escande, Didier Goossens, Dominique Hansen,
Magali Lamborelle, Eve Magnière, Hélène Pierrakos, Raphaël Rippinger,
Theodor Sauer, Anne Wolter

Traductions:
Français: Dr. Dominique Escande, Hélène Pierrakos
Anglais: Richard Evidon, Dr. Joyce Shintani
Deutsch: Dr. Karsten Nottelmann

Photos (non créditées):
Couverture: Sébastien Gréville

Design:
Pentagram Design Limited, Berlin

Mise en page:
Patrick Ackermann

Imprimé par l'Imprimerie Centrale s.a.
Printed in Luxembourg

Sous réserve de modifications /
Änderungen und Irrtümer vorbehalten
Tous droits réservés